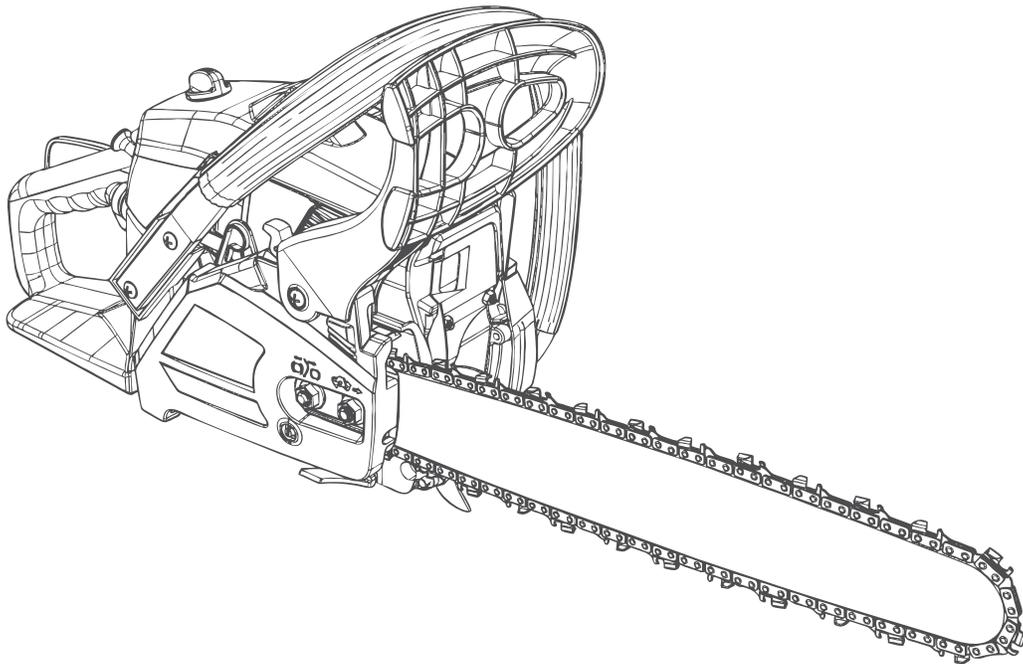


# Motoserra a gasolina 41 cm<sup>3</sup>



Original Instructions\_MNL\_FPCSP41\_PT\_V11022

## ORIGINAL INSTRUCTIONS **FPCSP41-3**

**BX220IM**

**EAN: 5059340255828**



**AVISO:** Leia as instruções antes de utilizar o produto!

# Vamos Começar...

Estas instruções são para sua segurança. leia-as com atenção antes de utilizar e guarde-as para consulta futura.



## **Introdução...**

02

**Informações de segurança**

03

**O seu produto**

22

**Especificações técnicas**

24

**Antes de começar**

26

**Início rápido**

35



## **Mais pormenores...**

39

**Funções do produto**

39

**Funcionamento**

45

**Cuidados e manutenção**

53

**Resolução de problemas**

62

**Reciclagem e eliminação**

64

**Garantia**

65

**Declaração de conformidade CE**

66

## Avisos de segurança

### Avisos de segurança da motosserra alimentada a gasolina



#### IMPORTANTE

Leia atentamente antes da utilização.

Conserve para consulta futura.



**AVISO!** A sua segurança e a segurança de terceiros são muito importantes. Naturalmente, não é prático nem possível avisá-lo sobre todos os perigos associados à utilização ou manutenção deste produto. Tem de aplicar sempre o seu bom senso.

1. Este produto não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, nem com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que recebam supervisão ou instruções sobre a utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.
2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.

#### Aviso geral

1. Este produto é perigoso se for utilizado de forma descuidada ou incorreta e pode causar ferimentos graves ou fatais.
2. Leia todas as instruções cuidadosamente. Quando utilizar produtos alimentados a gasolina, siga sempre as precauções de segurança indicadas para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves e/ou evitar danos no produto.

3. O produto só deve ser utilizado por pessoas que tenham lido e compreendido todas as instruções de segurança e funcionamento incluídas neste manual.
4. Mantenha a área de trabalho livre de animais de estimação, animais, crianças e transeuntes.
5. Siga as instruções para a lubrificação, o tensionamento da corrente e a substituição de acessórios. Uma corrente tensionada ou lubrificada incorretamente pode partir ou aumentar a possibilidade de ressalto. A corrente pode partir e dar origem a ferimentos graves ou fatais.
6. Utilizar este produto numa área confinada ou mal ventilada pode resultar em morte devido a asfixia ou envenenamento por monóxido de carbono. O produto destina-se apenas a utilização em exteriores.
7. Tenha extremo cuidado em condições meteorológicas de humidade e baixas temperaturas. Não trabalhe com chuva, vento ou tempestades.
8. Utilize uma máscara facial e de respiração. A utilização deste produto pode originar poeiras, névoas e fumo com químicos que provocam danos respiratórios.
9. Utilize calçado de segurança com biqueira de aço, roupa de proteção ajustada robusta e resistente ao corte, luvas de proteção e dispositivos de proteção para olhos, ouvidos e cabeça.
10. Verifique sempre o produto visualmente antes de o utilizar.
11. Não tente concluir qualquer tarefa para a qual não disponha de formação necessária.
12. Não permita que outras pessoas se encontrem nas proximidades quando ligar ou utilizar o produto.

13. Mantenha os transeuntes e os animais a pelo menos 15 metros (50') de distância da área de trabalho.
14. Não utilize o produto se apresentar equipamento de segurança com defeito ou peças danificadas!
15. Não modifique o produto em qualquer circunstância. As modificações podem resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.
16. Não comece a cortar até ter uma área de trabalho limpa, uma posição segura e um caminho de retirada planejado para se afastar da árvore.
17. A assistência técnica e a manutenção do produto, além dos itens listados no manual do utilizador e nas instruções de segurança e manutenção, devem ser efetuadas por um centro de assistência técnica autorizado.
18. Um utilizador inexperiente deve ser informado, por parte de um utilizador experiente, sobre as instruções práticas de utilização do produto e do equipamento de proteção.
19. Os regulamentos nacionais podem restringir a utilização do produto.

## **Vestuário e equipamento de proteção**

1. Prenda o cabelo comprido de forma que se encontre acima do nível dos ombros.
2. Não utilize vestuário largo nem joias, porque podem ser sugados para o motor, ficar presos na corrente ou na vegetação.
3. Quando utilizar o produto, utilize o seguinte vestuário de segurança e equipamento de proteção:

- Capacete com visor e protetor cervical (em conformidade com a norma EN 397)
- Protetores auditivos
- Máscara de respiração
- Luvas com proteção contra serras aprovada (em conformidade com as normas EN 381-4, EN 381-7, EN 420:1, EN 388 Classe 3)
- Perneiras com proteção contra serras aprovada (em conformidade com as normas EN 381-5, EN 340 Classe 1)
- Botas com biqueira de aço com proteção contra serras aprovada (em conformidade com a norma EN ISO 20345 Classe 2)
- Kit de primeiros socorros em caso de ferimentos.

## Manuseamento de combustível

1. Antes de reabastecer, desligue o motor, desconecte o conector da vela de ignição e deixe o produto arrefecer. O combustível e os vapores de combustível são altamente inflamáveis. Tenha cuidado ao manusear combustível. Nunca fume quando estiver a reabastecer o produto. Não reabasteça o produto se houver fogo nas proximidades!
2. Utilize sempre dispositivos auxiliares adequados como funis e gargalos de enchimento. Não derrame combustível sobre o produto ou no respetivo sistema de escape. Existe o risco de ignição. No entanto, se for derramado combustível, remova-o cuidadosamente de todas as partes do produto. Qualquer resíduo que possa existir deve ser completamente removido antes de se utilizar o produto!

3. Nunca reabasteça em interiores. Os gases de escape e os vapores de combustível são nocivos.
4. Nunca utilize o produto em ambientes onde exista risco de explosão. Os vapores de combustível podem incendiar-se.
5. Nunca respire vapores de combustível quando estiver a reabastecer o produto. Nunca abasteça o depósito em espaços fechados, tais como caves ou estábulos. Existe o risco de envenenamento e explosão!
6. Evite o contacto da pele com a gasolina.
7. Não coma nem beba enquanto estiver a reabastecer o produto. Caso tenha ingerido gasolina ou óleo, ou caso uma destas substâncias lhe tenha entrado para os olhos, consulte um médico imediatamente.
8. Feche a tampa do depósito de combustível imediatamente depois de abastecer o depósito de combustível. Certifique-se de que está devidamente fechada.
9. Nunca utilize o produto sem um filtro de ar.
10. Pode existir acumulação de vapor de combustível dentro do depósito de combustível dependendo do combustível utilizado, das condições meteorológicas e do sistema de ventilação do depósito. Para reduzir o risco de queimaduras e outros ferimentos pessoais, remova a tampa do depósito de combustível com cuidado para permitir que uma possível acumulação de pressão seja libertada lentamente.
11. Esteja ciente dos riscos de incêndio, explosão e inalação.
12. Não fume enquanto estiver a utilizar o produto, a manusear combustível ou quando se encontrar perto de combustível.

13. Certifique-se de que o cabo da vela de ignição está seguro; um cabo solto pode provocar arco elétrico, inflamar vapores de combustível e provocar um incêndio ou explosão.
14. Verifique regularmente a existência de fugas na tampa do depósito de combustível e nas linhas de combustível.
15. Tenha cuidado ao manusear combustível. Para evitar incêndios acidentais, afaste o produto pelo menos 3 metros (10') do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.
16. Feche devidamente a tampa do depósito de combustível depois de o reabastecer.
17. Não utilize o produto se apresentar uma fuga de combustível. Não remova a tampa do depósito de combustível enquanto o motor está ligado.
18. Utilize apenas um recipiente aprovado para este efeito.
19. Não armazene latas de combustível nem reabasteça o depósito de combustível em locais onde existam caldeiras, fogões, fogueiras, faíscas elétricas, faíscas de soldadura ou outras fontes de calor ou fogo que possam inflamar o combustível.
20. Se ocorrer alguma fuga de combustível durante o reabastecimento, utilize um pano seco para limpar derrames e permita que o resto do combustível evapore antes de ligar o motor novamente.
21. Caso tenha derramado combustível sobre si mesmo ou o seu vestuário, mude de roupa e lave todas as partes do seu corpo que tenham entrado em contacto com combustível antes de ligar novamente o motor.
22. Se inflamar combustível, apague o fogo com um extintor de pó seco.

23. Se o depósito de combustível for drenado, esta tarefa deve ser feita em exteriores.

## Introdução

1. Não utilize o produto no interior, uma vez que produz vapores de escape tóxicos durante o funcionamento do motor, que podem ser incolores e inodoros.
2. Não enrole o fio do arranque por cabo à volta da mão enquanto liga o produto. Isto pode resultar em ferimentos nas mãos ou nos dedos.
3. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo e gordura. As pegas engorduradas e oleosas são escorregadias, o que pode fazer com que perca o controlo.
4. Não utilize o produto com uma corrente solta. Uma corrente solta pode sair da guia e provocar ferimentos graves ou fatais.
5. Não utilize o produto com apenas uma mão! Utilizá-lo com uma mão pode provocar ferimentos graves no utilizador ou em transeuntes.
6. Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente quando estiver a utilizar a motosserra. Antes de iniciar a motosserra, certifique-se de que a corrente não está em contacto com nada e de que está livre de obstruções. Um momento de desatenção durante a utilização de motosserras pode provocar emaranhamento do vestuário ou do corpo na corrente.
7. Não desligue o motor antes de pousar o produto.
8. Antes de utilizar o produto e depois de qualquer impacto ou queda, verifique se há sinais de desgaste ou danos e repare conforme necessário.

## Funcionamento

1. Ao serrar, certifique-se de que o produto não toca em objetos estranhos tais como pedras, vedações, pregos, etc. Tais objetos podem ser projetados e resultar em danos no produto, ferimentos graves ou morte.
2. Nunca utilize o produto sobre uma escada ou outro suporte inseguro.
3. Se a corrente ficar presa no corte: **DESLIGUE O MOTOR.** Não tente puxar o produto para o libertar. Utilize uma alavanca para abrir o corte e libertar a corrente. O incumprimento deste procedimento pode resultar em ferimentos graves ou morte.
4. Corte apenas com o motor em velocidades altas.
5. Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores de pequenas dimensões. Os materiais finos podem ficar presos na corrente e golpear ou desequilibrar o utilizador.
6. Utilize o produto apenas em áreas bem ventiladas.
7. Não utilize o produto com apenas uma mão! Este produto foi concebido apenas para ser utilizado com duas mãos: a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira. O utilizador não pode controlar as forças reativas e pode até perder o controlo da serra, podendo provocar patinagem ou ressalto da guia e da corrente ao longo do ramo ou tronco.
8. Não utilize o equipamento se estiver cansado.
9. Não utilize o equipamento se tiver algum problema de saúde que possa ser agravado por trabalho extenuante. Consulte o seu médico antes de utilizar este produto.

10. Não utilize o produto quando estiver doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.
11. Não toque no escape durante a utilização – FICA MUITO QUENTE.
12. Não utilize um produto que esteja danificado, ajustado incorretamente ou não esteja montado completamente e em segurança. Certifique-se de que a corrente para de se mover quando o gatilho do acelerador é libertado.
13. Não utilize este produto numa árvore, a não ser que tenha recebido formação específica para o efeito. A utilização do produto em cima de uma árvore pode resultar em ferimentos pessoais.
14. Não utilize o seu produto perto ou em torno de líquidos ou gases inflamáveis.
15. Não fume durante a utilização do produto.
16. Não coloque o produto sobre suportes fixos.
17. Não segure as pegas com pressão constante ou excessiva, pois irá aumentar a sensação de vibração e o risco de síndrome “Dedo branco”.
18. Não se estique demasiado durante a utilização do produto nem corte acima da altura dos ombros.
19. Não utilize o produto se apresentar uma fuga de combustível ou de óleo para correntes.
20. Quando cortar um ramo sob tensão, esteja atento a oscilações, para que não fique preso quando a tensão das fibras de madeira for libertada.

21. Mantenha sempre uma posição segura e utilize a motosserra apenas quando se encontrar sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis, tais como escadas, podem provocar perda de equilíbrio ou do controlo da motosserra.
22. Corte apenas madeira. Não utilize o produto para fins a não se destina. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. Utilizar a motosserra para tarefas diferentes da utilização prevista pode resultar numa situação perigosa.

### **Transporte e armazenamento**

1. Certifique-se de que o motor está desligado e ative o travão da corrente antes de transportar o produto.
2. Transporte o produto com o motor parado, a guia e a corrente voltadas para trás, e o escape afastado do corpo.
3. Utilize a tampa da guia e certifique-se de que está colocada no produto durante o transporte ou o armazenamento.
4. Transporte o produto sempre em posição horizontal. Segure a pega dianteira de forma que o produto fique horizontalmente equilibrado.
5. Mantenha o escape quente afastado do corpo e a corrente atrás de si.
6. Fixe devidamente o produto quando o transportar num veículo para evitar movimentos, derramamento de combustível e danos no produto.

7. Guarde sempre o produto e o combustível de forma que não haja risco de fugas ou vapores entrarem em contacto com faíscas ou chamas nuas provenientes de equipamentos elétricos, motores elétricos, relés/interruptores, caldeiras, etc.
8. Para períodos mais longos de armazenamento ou transporte, os depósitos de combustível e do óleo para correntes devem ser esvaziados. Elimine o óleo e combustível usados num posto de abastecimento, numa autoridade local ou noutras instalações aplicáveis.
9. Armazene o combustível num recipiente concebido para esse fim.
10. Certifique-se de que o produto está limpo e de que é realizada uma manutenção completa antes de qualquer armazenamento de longo prazo.

### **Causas e prevenção de ressalto por parte do utilizador**

O ressalto pode ocorrer quando a ponta da guia toca num objeto ou quando a madeira se aproxima e pressiona a corrente no corte.

Em alguns casos, o contacto da ponta pode provocar uma reação inversa súbita, impulsionando a guia para cima e para trás na direção do utilizador.

Apertar a corrente ao longo da parte superior da guia pode empurrar a guia rapidamente para trás na direção do utilizador. Qualquer uma destas reações pode causar a perda de controlo da serra, provocando ferimentos pessoais graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados

na serra. Enquanto utilizador do produto, deve tomar várias medidas para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou ferimentos.

Os ressaltos resultam de uma utilização indevida e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorretos da ferramenta, e podem ser evitados tomando as precauções adequadas, conforme indicado abaixo:

1. **Segure o produto com firmeza, com os polegares e os restantes dedos de ambas as mãos em torno das pegas do produto; posicione o corpo e os braços de forma a poder resistir às forças de ressalto.** *As forças de ressalto podem ser controladas pelo utilizador, se forem tomadas as devidas precauções. Não largue o produto.*
2. **Não se debruce.** *Assim, pode evitar o contacto accidental da ponta e obter um melhor controlo do produto em situações inesperadas.*
3. **Utilize apenas guias e correntes de substituição especificadas pelo fabricante.** *A utilização de guias e correntes de substituição incorretas pode provocar quebra da corrente e/ou ressalto.*
4. **Siga as instruções do fabricante relativamente ao afiamento e manutenção da corrente.** *Diminuir a altura do calibre de profundidade pode provocar o aumento do ressalto.*

## Redução de ruído e de vibração

Para reduzir o impacto do ruído e a emissão de vibração, limite o tempo de utilização, utilize modos de operação de baixa vibração e baixo ruído, bem como equipamento de proteção pessoal.

Considere os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ruído:

1. Utilize o produto apenas para as tarefas previstas de acordo com o respetivo design e estas instruções.
2. Assegure-se de que o produto está em boas condições e bem cuidado.
3. Utilize os acessórios adequados para o produto e certifique-se de que estes estão em boas condições.
4. Mantenha uma preensão firme das pegas/superfícies de apoio.
5. Realize a manutenção desta ferramenta de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada (se aplicável).
6. Planeie o seu horário de trabalho para dispersar a utilização de qualquer ferramenta de vibração elevada ao longo de um período de tempo mais alargado.
7. A utilização prolongada do produto expõe o utilizador a vibrações que podem causar diversas situações conhecidas como síndrome de vibração mão-braço (HVAS), por exemplo, os dedos ficarem brancos. Também podem ocorrer doenças específicas como a síndrome do túnel cárpico.
  - Para reduzir este risco ao utilizar o produto, utilize sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.
  - Os sintomas de HAVS podem incluir qualquer combinação dos seguintes: formigueiro e dormência nos dedos, sentido de tato diminuído, perda de força nas mãos, dedos brancos (empalidecimento) e depois vermelhos e doridos na recuperação (particularmente

em situações de frio e humidade, e provavelmente apenas nas pontas dos dedos, numa primeira fase). Procure assistência médica imediatamente se detetar algum destes sintomas.

A Diretiva europeia relativa a agentes físicos (vibrações) foi aplicada para ajudar a reduzir ferimentos relacionados com a síndrome de vibração mão-braço em utilizadores de produtos com emissão de vibrações. A diretiva exige que os fabricantes e fornecedores disponibilizem os resultados indicativos de testes de vibração para permitir aos utilizadores tomar decisões informadas relativamente à escolha da ferramenta e ao período de tempo durante o qual um produto pode ser utilizado em segurança diariamente. Para obter mais informações, visite [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk).

## Emergência

**Familiarize-se com a utilização deste produto através deste manual de instruções. Memorize as orientações de segurança e siga-as à risca. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.**

1. **Esteja sempre atento ao utilizar este produto, para que possa reconhecer e gerir os riscos antecipadamente.** Uma intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.
2. **Pare o motor e desligue o conector da vela de ignição se ocorrer alguma avaria.** Envie o produto para um profissional qualificado para verificação e reparação, se necessário, antes de o voltar a utilizar.

3. **Em caso de incêndio, desligue o motor e o conector da vela de ignição.** Tome imediatamente medidas de extinção de incêndio se o interruptor do produto não estiver acessível.



**AVISO!** Nunca utilize água para extinguir as chamas de um produto a arder. As chamas de combustível incendiado devem ser extintas com agentes extintores! Recomendamos que mantenha um extintor de incêndio adequado ao alcance da sua área de trabalho!

## Riscos residuais

**Mesmo que esteja a utilizar este produto em conformidade com todos os requisitos de segurança, alguns riscos de lesões e danos potenciais mantêm-se. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a estrutura e o design deste produto:**

1. Problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se o produto for utilizado durante longos períodos de tempo ou não for submetido a uma gestão e manutenção adequadas.
2. Ferimentos e danos materiais resultantes de ferramentas de aplicação avariadas ou impactos repentinos de objetos escondidos durante a utilização.
3. Perigo de ferimentos e danos materiais provocados por objetos projetados.
4. Queimaduras, se tocar em superfícies quentes.



**AVISO!** Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Sob determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem um médico e o fabricante do implante médico antes de utilizar este produto.

## Símbolos

A etiqueta de classificação do produto e estas instruções incluem, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com estes elementos para reduzir riscos como ferimentos pessoais e danos à propriedade.

kW	Quilowatt	cm <sup>3</sup>	Centímetro cúbico
/min or min <sup>-1</sup>	Por minuto	mm	Milímetro
kg	Quilograma	g/kWh	Gramas por quilowatt por hora
ml	Mililitro	L	Litro
dB(A)	Decibel (classificação A)	m/s <sup>2</sup>	Metros por segundos quadrados
yyWxx	Código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).		



Bloquear/para apertar ou fixar.



Desbloquear/soltar.



**CUIDADO!**  
**AVISO!**  
**PERIGO!**



**CUIDADO/AVISO!**  
Leia o manual de instruções.



**NOTA:**



Utilize capacete, óculos de segurança e proteção auditiva.



Utilize proteção respiratória.



Utilizar luvas de proteção.



Use calçado de proteção antiderrapante.



Utilize vestuário de proteção justo.



Utilize proteção adequada para pés/pernas e mãos/braços.



Não exponha o produto à chuva ou a condições de humidade.



É proibida a existência de chamas abertas na área de trabalho, em torno do produto e na proximidade de materiais inflamáveis!



**Não fume na área de trabalho**, em torno do produto e nas imediações de materiais inflamáveis!



### Risco de incêndio/materiais inflamáveis



Superfície quente, não toque! As altas temperaturas nas superfícies e peças estruturais do produto podem provocar queimaduras, em contacto com a pele. O produto também pode permanecer quente por um longo período de tempo após a utilização.



Este produto produz vapores de escape nocivos. Se o produto for utilizado incorretamente, estes vapores podem provocar envenenamento, perda de consciência ou morte!



Vapores de escape nocivos; não utilize nem ligue o produto em divisões interiores!



Pare o motor e desligue o conector da vela de ignição antes de efetuar a montagem, a limpeza, ajustes, a manutenção, o armazenamento e o transporte.



Estrangulador – Posição FECHADA



Estrangulador – Posição ABERTA



H – Define a velocidade máxima do motor

L – Define a velocidade mínima do motor



Arranque do motor puxando o arrancador de recuo.



Sentido correto dos dentes de corte



Travão da corrente desengatado/engatado; localização: na tampa do lado direito.



Reabastecer o óleo para correntes aqui; localização: tampa do depósito do óleo para correntes.



Indicação do parafuso de ajuste do óleo para correntes; localização: parte inferior.



**Ressalto!** O contacto com a ponta pode fazer com que a guia se mova bruscamente para cima e para trás e isto poderá provocar ferimentos graves no utilizador.



Deve evitar o contacto da ponta da guia com qualquer objeto.



Utilize sempre o produto com as duas mãos. Não use apenas uma mão quando utilizar o produto.



Os objetos projetados pelo produto podem atingir o utilizador ou outros transeuntes. Certifique-se sempre de que outras pessoas e animais se encontram a uma distância segura do produto durante a sua utilização. Em geral, as crianças não devem aproximar-se da área onde se encontra o produto.



Mantenha uma distância de pelo menos 10 m.



Utilize apenas uma mistura gasolina-óleo em proporção de 40:1. Não utilize qualquer outra proporção de mistura. Desligue sempre o produto e permita que arrefeça antes de reabastecer.



Prima o disparador antes de ligar o motor frio.



O dispositivo de corte continua a rodar mesmo depois de o produto ter sido desligado. Aguarde até que todos os componentes da máquina tenham parado completamente antes de tocar no produto.



Nível de potência sonora garantido de 114 dB.



Símbolo REEE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.



Caixote do lixo riscado. As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com os resíduos domésticos. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.



O produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi aplicado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.

## Explicação da etiqueta de classificação

### Motosserra a gasolina: FPCSP41-3 = NÚMERO DO MODELO

FP = Nome da marca

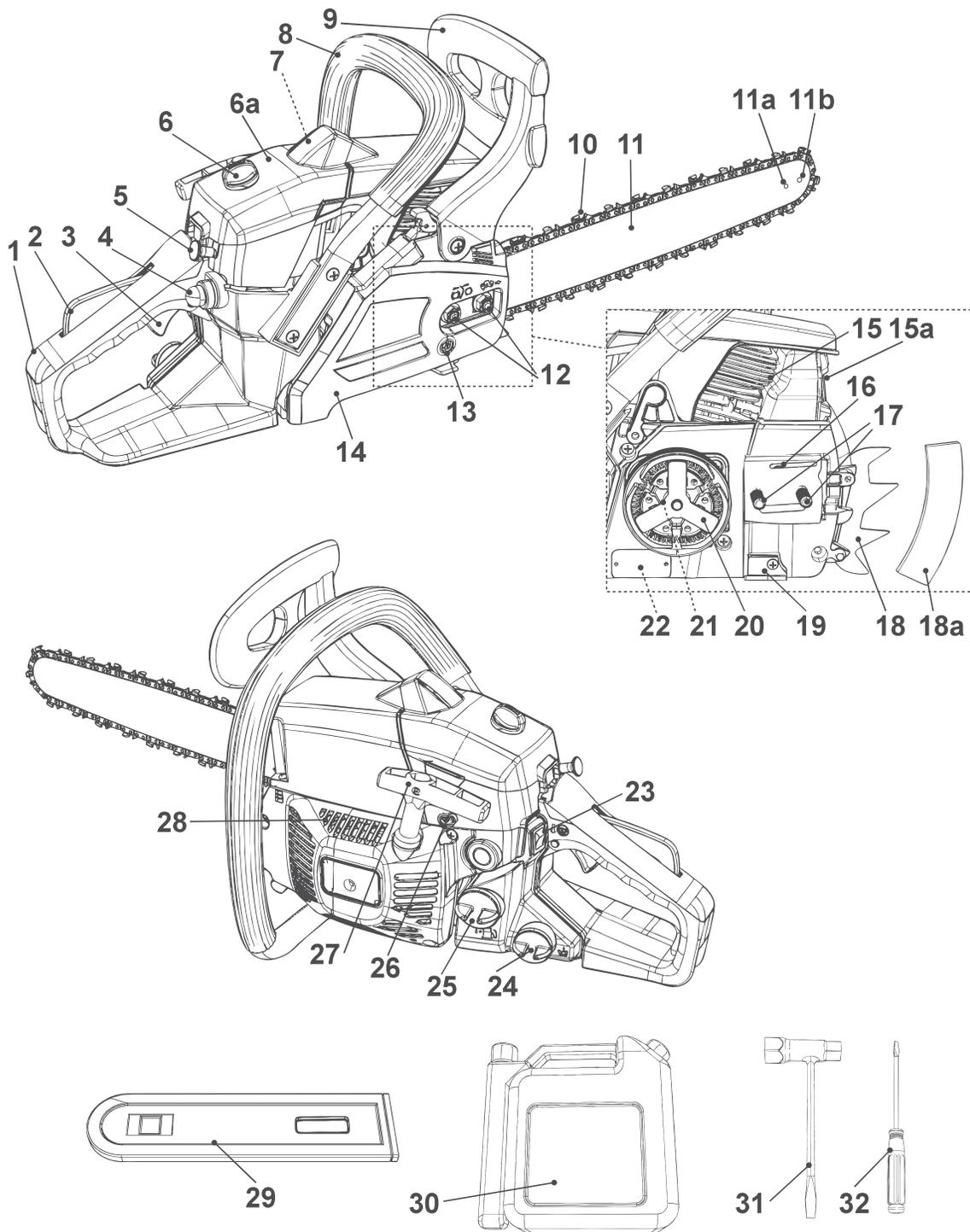
CS = Motosserra

P = Gasolina

41 = Cilindrada do motor (cm<sup>3</sup>)

3 = Versão

O seu produto



1. Pega traseira
2. Bloqueio do acelerador
3. Acionador do acelerador
4. Disparador
5. Alavanca de estrangulador
6. Parafuso de fixação
  - a. Tampa do filtro de ar
  - b. Filtro de ar\*
  - c. Vedante de borracha\*
7. Conetor da vela de ignição\*
  - a. Vela de ignição\*
8. Pega dianteira
9. Proteção dianteira para a mão (alavanca do travão da corrente)
10. Corrente
11. Guia
  - a. Orifício de lubrificação
  - b. Roda dentada
  - c. Orifício de tensão\*
12. Porca de retenção (x2)
13. Parafuso tensor
  - a. Pino de aperto\*
14. Capa
15. Aletas do cilindro
  - a. Silenciador
16. Porta de lubrificação
17. Parafuso (x2)
18. Batente serrilhado
  - a. Tampa protetora
19. Trinco da corrente
20. Embraiagem
21. Roda dentada de acionamento\*
22. Parafuso de ajuste do fluxo de óleo para corrente\*
23. Interruptor da ignição (ligar/desligar)
24. Tampa do depósito do óleo para correntes
25. Tampa do depósito de combustível
26. Parafuso de ajuste da velocidade do motor
27. Pega do arrancador de recuo
28. Respiradouros
29. Tampa da guia
30. Garrafa de mistura de combustível
31. Multiferramenta
32. Chave de parafusos



**NOTA:** as peças marcadas com \* não são apresentadas nesta descrição geral. Consulte a respetiva secção no manual de instruções.

## Especificações técnicas

### Gerais

- > **Dimensões** : aprox. 710 x 24,5 x 290 mm
- > **Peso da máquina (sem guia nem corrente, depósitos vazios e com configuração de utilização normal)** : aprox. 4,5 kg
- > **Peso da máquina (com guia e corrente, depósitos vazios e com configuração de utilização normal)** : 5,23 kg
- > **Capacidade do depósito de combustível** : 260 ml
- > **Tipo de gasolina** : Índice de octanas mínimo de 90, sem chumbo, máximo de 10% de etanol renovável (E10 ou inferior)
- > **Tipo de óleo do motor** : Óleo sintético especificamente para motores a dois tempos, com especificação mínima JASO FC.
- > **Proporção de mistura gasolina/óleo** : 40:1
- > **Capacidade do depósito de óleo da lubrificação da corrente** : 210 ml
- > **Tipo de óleo de lubrificação da corrente** : SAE #10W-30 durante todo o ano ou SAE #30~#40 no verão e SAE #20 no inverno
- > **Consumo de combustível com a potência máx. do motor** : 0,6 kg/h

### Motor

- > **Modelo do motor** : RY1E40F
- > **Tipo de motor** : motor a 2 tempos refrigerado a ar
- > **Cilindrada do motor** : 41 cm<sup>3</sup>
- > **Gama de velocidades de ralenti do motor** : 3100 ± 300 min<sup>-1</sup>
- > **Velocidade do motor com acionamento da embraiagem** : 4300 min<sup>-1</sup>
- > **Potência máxima do motor (de acordo com a norma ISO 7293)** : 1,4 kW
- > **Tipo de vela de ignição** : L8RTF
- > **Folga da vela de ignição** : 0,5 mm
- > **Carburador** : Hualong, Huayi

**Corrente e guia**

- > **Comprimento de corte** : 33,5 cm
- > **Comprimento da guia** : (355 mm) 14"
- > **Tipo de corrente** : 3/8"LP-050"-53DL
- > **Tipo de guia** : M1501453-1041TL
- > **Passo de corrente** : 9525 mm (375")
- > **Calibre da corrente** : 1,27 mm (0,050")
- > **Roda dentada de acionamento** : 6 dentes x 9525 mm
- > **Velocidade máx. da corrente** : 21 m/s

**Nível sonoro**

- > **Nível de pressão sonora  $L_{pA}$**  : 98,8 dB(A)
- > **Incerteza  $K_{pA}$**  : 3 dB(A)
- > **Nível de potência sonora  $L_{WA}$**  : 109,6 dB(A)
- > **Incerteza  $K_{WA}$**  : 2,5 dB(A)
- > **Nível de potência sonora garantido  $L_{WA}$**  : 114 dB(A)

**Nível de vibração mão-braço**

- > **Pega dianteira,  $a_{hv,eq\ dianteira}$**  : 6,5 m/s<sup>2</sup>
- > **Pega traseira,  $a_{hv,eq\ traseira}$**  : 6,0 m/s<sup>2</sup>
- > **Incerteza  $K$**  : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Os níveis sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído previsto na norma EN ISO 11681-1, utilizando a norma de base ISO 22868.

Os valores de ruído mencionados correspondem a níveis de emissões e não são necessariamente níveis de trabalho seguro. Os fatores que influenciam o nível real de exposição dos trabalhadores incluem as características da divisão, outras fontes de ruído, etc., isto é, o número de produtos e outros processos adjacentes e o período de tempo em que um utilizador está exposto ao ruído. Além disso, o nível de exposição permissível pode variar conforme o país. Todavia, estas informações permitem ao utilizador fazer uma melhor avaliação do perigo e do risco.

Utilize proteção auditiva! O nível de intensidade sonora para o utilizador pode exceder 80 dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção auditiva!

O valor de vibração declarado foi medido em conformidade com um método de ensaio padrão (de acordo com a norma de base ISO 22867) e pode ser utilizado para comparar produtos entre si. O valor declarado de vibração também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

Este produto pode causar síndrome de vibração mão-braço se a respetiva utilização não for gerida de forma adequada.



**AVISO!** Dependendo da utilização real do produto, os valores de vibração podem diferir do total declarado. Adote medidas adequadas para se proteger contra exposição à vibração. Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo os momentos em que o produto está a funcionar sem carga ou desligado.

As medidas adequadas incluem, entre outras, submeter o produto e as ferramentas de aplicação a manutenção e cuidados regulares, manter as mãos quentes, fazer intervalos periódicos e planear corretamente os processos de trabalho.

## Desembalamento

1. Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície plana e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio, se aplicável.
3. Certifique-se de que os conteúdos entregues estão completos e livres de danos. Caso descubra que existem peças em falta ou que estas apresentam danos, não utilize o produto e contacte um representante. Utilizar um produto incompleto ou danificado é um perigo para pessoas e bens.
4. Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e a utilização. Isto também inclui equipamento de proteção pessoal adequado.



**AVISO!** O produto e a embalagem não são brinquedos para crianças! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, folhas e peças pequenas! Existe perigo de asfixia e sufocação!

## Vai precisar de

### (artigos não fornecidos)

Gasolina  
 Óleo do motor  
 Funil de combustível com filtro  
 Óleo para correntes  
 Massa lubrificante para roda dentada  
 Pistola de lubrificação  
 Lima de corrente

### (artigos fornecidos)

Tampa da guia (29)  
 Garrafa de mistura de combustível (30)  
 Multiferramenta (31)  
 Chave de parafusos (32)

## Montagem



**AVISO!** O produto deve estar totalmente montado antes da utilização! Não utilize um produto que esteja apenas parcialmente montado ou montado com peças danificadas!

Siga as instruções de montagem passo a passo e utilize as fotos fornecidas como um guia visual para montar facilmente o produto.

Desligue o conector da vela de ignição (7) da vela de ignição (7a)! Volte a ligar após a montagem.



**NOTA:** tenha em atenção as pequenas peças removidas durante a montagem ou a realização de ajustes. Mantenha-as seguras para evitar perdas.

### Corrente e guia

Monte a guia (11) e a corrente (10) antes da utilização.

Utilize apenas a guia (11) e a corrente (10) de acordo com os parâmetros técnicos deste produto.



**AVISO!** Utilize sempre uma corrente com a descrição “ressalto reduzido” ou uma corrente que cumpra os requisitos de ressalto reduzido! Uma corrente normal (que não disponha de proteções para redução de ressalto) só deve ser utilizada por um utilizador profissional experiente. No entanto, uma corrente de ressalto reduzido não elimina completamente o ressalto! Uma corrente de ressalto reduzido ou “de segurança” nunca deve ser considerada como proteção completa contra ferimentos! Por isso, utilize sempre uma corrente de ressalto reduzido em conjunto com outros dispositivos de proteção contra ressalto, tais como a proteção dianteira para a mão!

1. Coloque o produto numa superfície plana adequada.
2. Desaperte as porcas de fixação (12) com a multiferramenta (31) e remova-as (Fig. 1).
3. Coloque a ranhura da guia (11) sobre os parafusos (17). Certifique-se de que a guia (11) é instalada com o símbolo de “navalha” da corrente no topo da guia (Fig. 2).

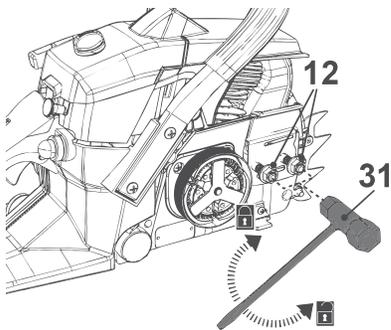


Fig. 1

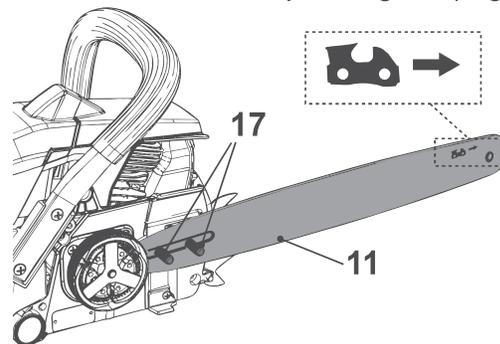


Fig. 2

- Empurre a guia (11) para a esquerda na direção da roda dentada de acionamento (21) (atrás da embraiagem (20) (Fig. 3))

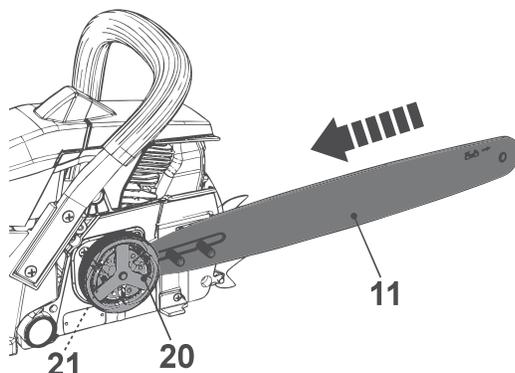


Fig. 3



**AVISO!** A direção das “navalhas” da corrente tem de ser a indicada pelo símbolo e pela seta na guia (11)!

- Coloque a corrente (10) sobre a roda dentada de acionamento (21) (atrás da embraiagem (20)) e coloque-a em torno da guia (11). Certifique-se de que a corrente (10) é colocada acima do pino de retenção da corrente (19) (Fig. 4).
- O movimento da corrente é o indicado pela seta (Fig. 5). Certifique-se de que a corrente (10) está corretamente colocada sobre a roda dentada (11b) da guia (11).
- Puxe cuidadosamente a guia (11) para a direita para apertar a corrente (10) (Fig. 5).

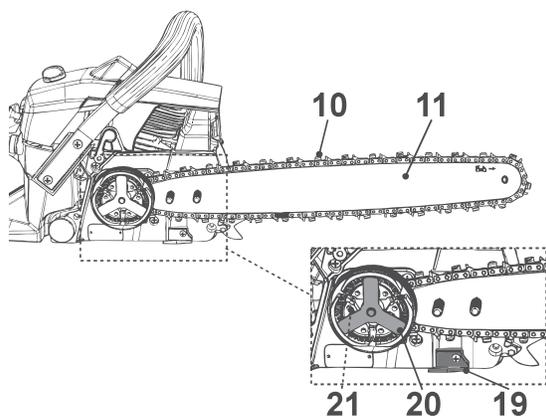


Fig. 4

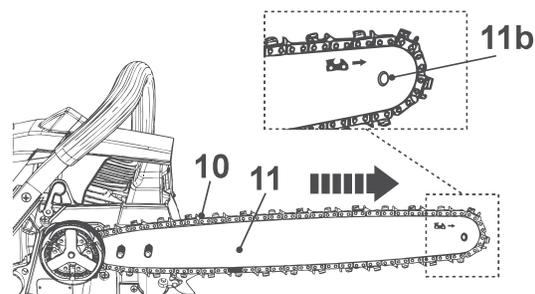


Fig. 5



**AVISO!** Puxe totalmente a proteção dianteira para a mão (9) para trás para manter o travão da corrente desengatado antes de instalar a tampa (14).

- Coloque a tampa (14). Se necessário, rode o parafuso tensor (13) para a direita ou para a esquerda com a multiferramenta (31) para ajustar o pino de aperto (13a) até atingir uma posição em que possa ser inserido no orifício de tensão (11c) (Fig. 6).

9. Prenda a tampa (14) com as porcas de fixação (12) (Fig. 7).

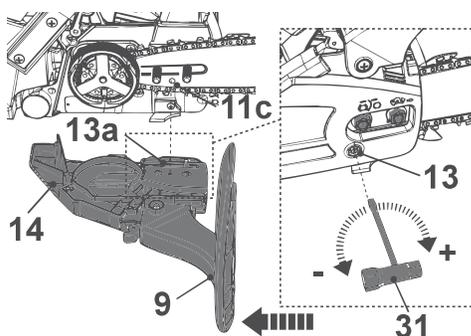


Fig. 6

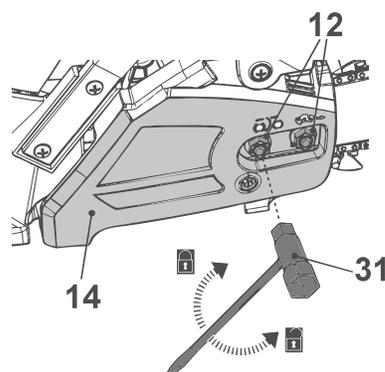


Fig. 7



**NOTA:** nesta fase, aperte as porcas apenas com os dedos. A tensão da corrente não pode ser ajustada com a porca de retenção (12) apertada; deve ser desapertada primeiro.



**NOTA:** a corrente (10) ainda não foi tensionada. Tensione a corrente conforme descrito em “Tensionamento da corrente”. Depois de utilizar o produto durante cerca de uma hora, ajuste novamente a tensão da corrente.

### Tensionamento da corrente

Verifique sempre a tensão da corrente antes da utilização, após os primeiros cortes e regularmente durante a utilização; a cada cinco cortes, aproximadamente. Após a utilização inicial, as novas correntes podem alargar consideravelmente. É uma situação normal durante o período de rodagem e o intervalo entre futuros ajustes irá aumentar rapidamente.



**AVISO!** Desligue o conector da vela de ignição (7) antes de ajustar a tensão da corrente!



Os rebordos de corte da corrente são afiados! Utilize sempre luvas de proteção quando manusear a corrente.



Mantenha sempre uma tensão correta da corrente. Uma corrente solta aumenta o risco de ressalto. Uma corrente solta pode saltar da ranhura da guia! Isto pode ferir o utilizador e danificar a corrente! Uma corrente solta causa desgaste rápido da própria corrente, da guia e da roda dentada!

Tensionar demasiado a corrente irá sobrecarregar o motor e provocar danos. Uma tensão insuficiente pode provocar descarrilamento da corrente, enquanto uma corrente devidamente apertada proporciona as melhores características de corte e uma vida útil prolongada. A vida útil da corrente depende principalmente da lubrificação suficiente e do tensionamento correto.



**NOTA:** a tensão da corrente não pode ser ajustada com as porcas de retenção (12) apertadas; devem ser desapertadas primeiro.

1. Levante a ponta da guia (11) e mantenha-a no mesmo ponto enquanto ajusta a tensão.
2. Rode o parafuso tensor (13) para a direita até que os “elos” da corrente entrem em contacto com a extremidade inferior da guia (11) (Fig. 8, 9).

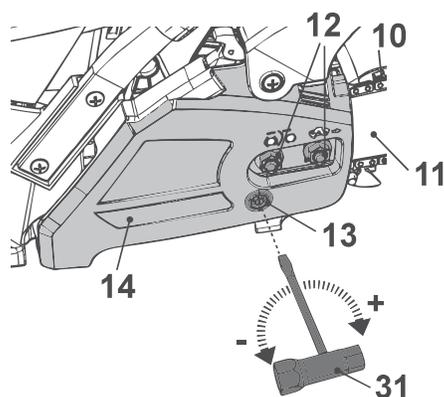


Fig. 8

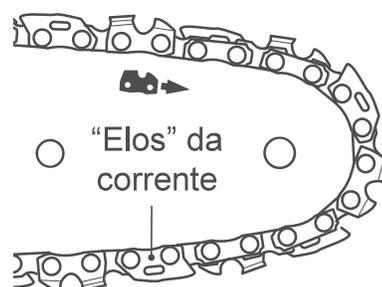


Fig. 9

3. Puxe a corrente (10) com as mãos ao longo da parte superior da guia (11) de uma extremidade para a outra, várias vezes. A corrente deve estar apertada, mas ainda assim ser capaz de ser mover livremente.

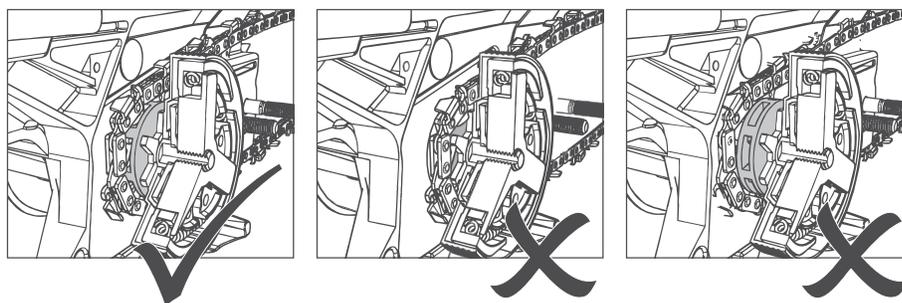


Fig. 10

4. Prenda a tampa (14) com as porcas de fixação (12).

### Teste de tensão

1. Verifique a tensão da corrente utilizando uma mão para levantar a corrente (10) contra o peso do produto. A tensão correta da corrente é alcançada quando for possível elevá-la aproximadamente 2-4 mm acima da guia (11) no centro (Fig. 11, 12).

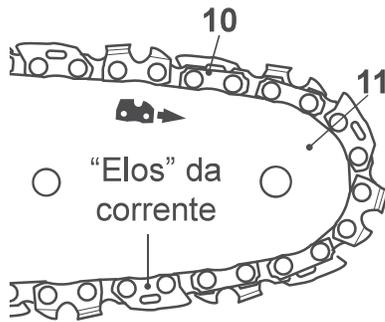


Fig. 11

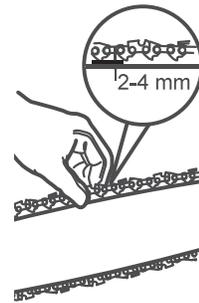


Fig. 12

2. Ajuste a tensão se considerar que a corrente (10) está demasiado solta ou apertada.

### Combustível e óleo do motor

Este produto está equipado com um motor a 2 tempos; os depósitos de combustível e de óleo são combinados e é essencial abastecer com uma mistura de combustível e óleo antes de utilizar este produto. Observe as especificações técnicas para utilizar o combustível e o óleo do motor adequados.



**AVISO!** O combustível e o óleo são altamente inflamáveis! Os vapores explodem se forem inflamados. Certifique-se de que não existem chamas nuas em torno do produto! Não fume durante o enchimento de combustível e óleo!

1. Coloque o produto numa superfície estável e nivelada. Recomendamos que coloque uma película não inflamável sob o produto.
2. Utilize funis adequados. Evite os derrames e o sobreenchimento dos depósitos.
3. Elimine sempre o combustível, o óleo usado e os objetos contaminados de acordo com as regulamentações locais (consulte a secção "Reciclagem e eliminação").

### Combustível



**AVISO!** Este produto não é fornecido com a mistura de gasolina-óleo no motor! Antes de utilizar o produto, é essencial abastecê-lo com a mistura de gasolina-óleo!

1. Misture gasolina sem chumbo normal com um óleo do motor de boa qualidade para motores a 2 tempos refrigerados a ar na garrafa de mistura de combustível fornecida (30) (Fig. 13).

2. Utilize um óleo antioxidante de qualidade melhorada expressamente indicado para motores a 2 tempos refrigerados a ar (ÓLEO COM CLASSIFICAÇÃO JASO FC ou ISO EGC).
3. Não utilize óleo de mistura BIA ou TWC (motor a 2 tempos arrefecido a água).
4. A proporção de mistura recomendada de gasolina/óleo é 40:1.
5. A tabela indica uma referência para as quantidades de gasolina e óleo a utilizar para a preparação da mistura.
6. Utilize apenas a escala 40:1 da garrafa de mistura como referência para este produto.
7. A gasolina e o óleo têm de ser abastecidos nos respetivos lados de acordo com a indicação de escala da garrafa. Por exemplo, abasteça primeiro a gasolina até à marca “5” e depois abasteça o óleo de 2 tempos até à marca “5”. Isto indica uma proporção correta de 40:1 ao utilizar uma escala de 40:1.
8. Aperte primeiro as duas tampas. Ao inclinar o depósito, o óleo cai sobre a gasolina. Agite bem a mistura de combustível antes de encher o depósito de combustível.

Óleo	Gasolina
[ml]	[ml]
100	2.5
200	5
300	7.5
400	10
500	12.5

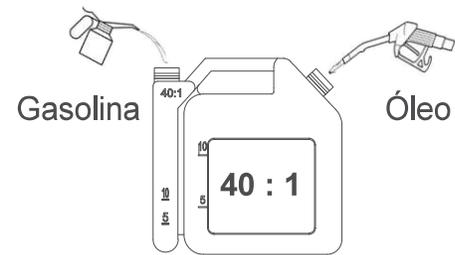


Fig. 13



**NOTA:** nunca misture combustível e óleo diretamente no depósito do produto. Utilize uma garrafa de mistura de combustível (30) que ajude a garantir a proporção de mistura correta. Agite suavemente para assegurar uma mistura correta de combustível e óleo.

9. Utilize sempre gasolina limpa e nova sem chumbo. Compre combustível em quantidades que possam ser consumidas no prazo de 30 dias.
10. Evite a infiltração de sujidade, pó ou água no depósito de combustível.
11. Desaperte e remova a tampa do depósito de combustível (25) (Fig. 14).
12. Insira combustível-óleo misturado corretamente no depósito, utilizando um funil para combustível com um filtro, para evitar a entrada de detritos no depósito. Não encha demasiado. Deixe um mínimo de 5 mm de espaço entre a parte superior do combustível e o rebordo interior do depósito, para permitir a expansão (Fig. 15).
13. Limpe qualquer combustível derramado com um pano macio e volte a aplicar a tampa do depósito de combustível (25). Utilize a multiferramenta (31) para apertar a tampa do depósito de combustível (25) devidamente (Fig. 14).

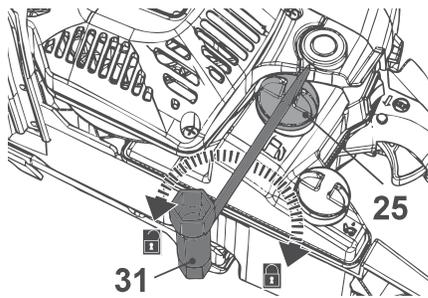


Fig. 14

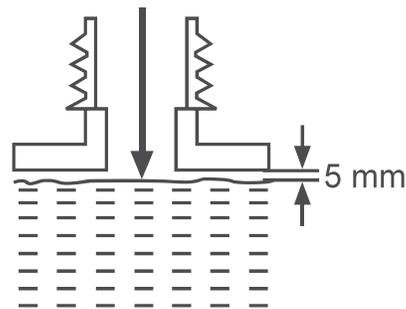


Fig. 15



40:1



**NOTA:** o combustível e o óleo deterioraram-se com o tempo. Pode ser difícil ligar o motor se utilizar combustível mantido por mais de 30 dias. No final da estação, é aconselhável abastecer o depósito apenas com o combustível necessário para cada utilização, para que seja completamente usado antes de armazenar o produto. Esvazie o resto do combustível do depósito sempre que armazenar o produto por mais de 30 dias.

### Lubrificação da corrente



**AVISO!** O produto não está abastecido com óleo para correntes. É essencial abastecer o produto com óleo para correntes antes de o utilizar. Nunca utilize o produto sem óleo para correntes, uma vez que isto irá resultar em danos significativos no produto. Utilizar a corrente seca ou com pouco óleo para correntes irá diminuir a eficiência de corte, diminuir a vida útil do produto e provocar um desgaste rápido na corrente e na guia, resultante de sobreaquecimento!

O óleo para correntes insuficiente é demonstrado pela presença de fumo ou por descoloração da guia! A lubrificação adequada da corrente durante as operações de corte é essencial para minimizar o atrito com a guia.

1. Coloque o produto numa superfície estável e nivelada, com a tampa do depósito de óleo para correntes (24) voltada para cima. Recomendamos que coloque uma película não inflamável sob o produto.
2. Desaperte e remova a tampa do depósito de óleo (24) (Fig. 16).
3. Encha um lubrificante adequado no depósito utilizando um funil de óleo com filtro, para evitar a entrada de detritos no depósito. Não encha demasiado e deixe, no mínimo, 5 mm de espaço entre a parte superior do óleo e o rebordo interior do depósito para permitir a expansão (Fig. 17).

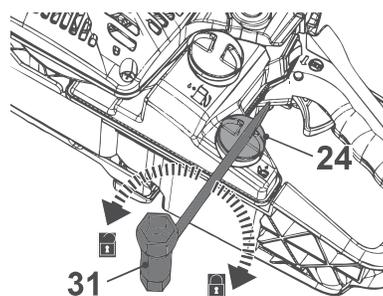


Fig. 16

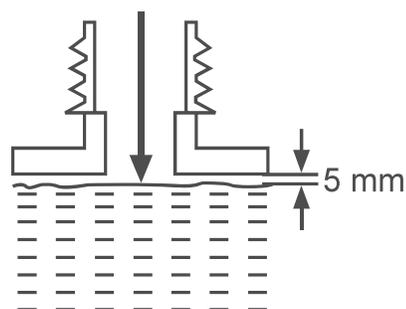


Fig. 17



**NOTA:** Utilize óleo do motor SAE#10W-30 durante todo o ano ou SAE#30-#40 no verão e SAE#20 no inverno.



**NOTA:** no final da estação, é aconselhável abastecer apenas o lubrificante necessário para cada corte no depósito, para que seja completamente usado antes de armazenar o produto.

- Limpe o lubrificante derramado com um pano macio e volte a colocar a tampa do depósito de óleo (24). Utilize a multiferramenta (31) para apertar a tampa devidamente (Fig. 16).



**NOTA:** elimine sempre lubrificante, óleo usado e objetos contaminados com estas substâncias de acordo com as regulamentações locais.

## Verificação



**NOTA:** efetue o seguinte teste antes de utilizar o seu produto.

Este produto está equipado com um sistema de lubrificação automática. O sistema de lubrificação fornece automaticamente a quantidade correta de óleo à guia e à corrente!

Verificar a lubrificação exige o arranque do motor. Antes de verificar, é necessário montar completamente o produto e ler todas as instruções.

- Certifique-se de que a guia (11) e a corrente (10) estão colocadas quando verificar a distribuição de óleo.
- Ligue o motor e mantenha-o funcionar à potência média; verifique se o óleo para correntes é distribuído conforme demonstrado na figura (Fig. 18).

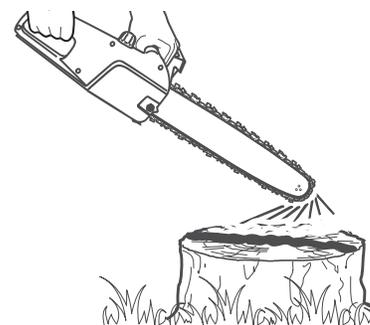


Fig. 18

- Ajuste o parafuso de ajuste do óleo para correntes (22) do lubrificador na parte inferior do produto para ajustar o fluxo de óleo para correntes utilizando uma chave de parafusos fornecida (32), que se encontra na parte inferior do produto (Fig. 19).

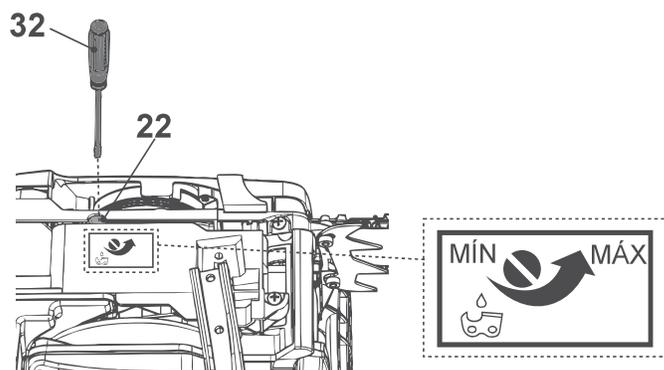
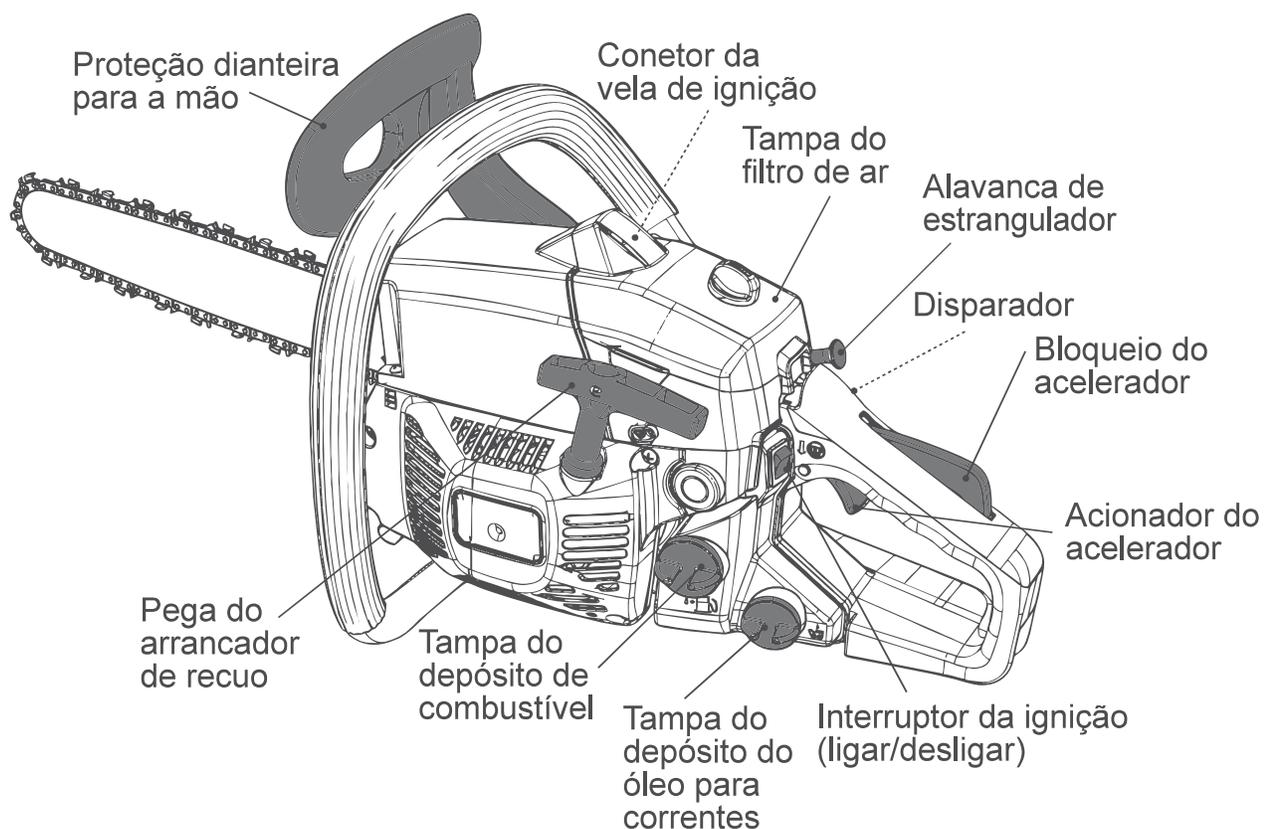


Fig. 19

## Controlos de funcionamento



## Configuração



Monte



Ajuste



Adicione mistura  
de combustível/  
óleo

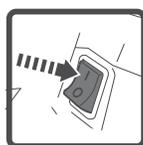


Adicione óleo

## Arranque a frio



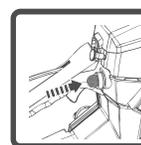
Acione o  
travão da  
corrente



Coloque o  
interruptor da  
ignição em "I"



Puxe  
totalmente  
a alavanca  
do estrangulador (5)



Pressione o  
disparador (4)  
6 vezes até  
que a cuba  
de pré-injeção  
esteja cheia  
de combustível  
(motor frio)



Puxe a pega  
do arrancador  
de recuo  
4 vezes até  
ouvir um som  
forte



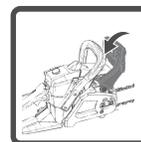
Pressione a  
alavanca do  
estrangulador  
(5) para dentro  
e o acelerador  
continua com  
funcionamento  
rápido



Puxe a pega  
do arrancador  
de recuo até o  
motor arrancar



Prima o  
bloqueio do  
acelerador (2)  
e o acionador  
do acelerador  
(3) para  
cancelar o  
funcionamento  
rápido



Desengate  
o travão da  
corrente

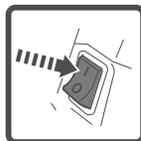


Utilize

## Arranque a quente



Acione o travão da corrente



Coloque o interruptor da ignição em "I"



Puxe totalmente a alavanca do estrangulador (5)



Pressione a alavanca do estrangulador (5) para dentro



Puxe a pega do arrancador de recuo até o motor arrancar



Prima o bloqueio do acelerador (2) e o acionador do acelerador (3) para cancelar o funcionamento rápido



Desengate o travão da corrente



Utilize

## Paragem



Solte o bloqueio do acelerador (2) e o acionador do acelerador (3)



Coloque o interruptor da ignição em "O"

## Armazenamento



Esvazie o depósito  
de combustível



Esvazie o depósito  
de óleo para  
correntes



Efetue a limpeza e  
manutenção



Armazene



**AVISO!** Este guia de início rápido fornece apenas uma breve descrição de como iniciar e parar o produto! Para uma utilização segura é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização!

## Utilização prevista

Esta motosserra a gasolina FPCSP41-3 foi concebida com uma potência de saída de 1,4 kW. O produto foi concebido para corte de troncos e ramos com uma espessura máxima de 350 mm.

Não pode ser utilizado para cortar outros materiais, tais como plástico, pedra, metal, madeira com objetos estranhos ou materiais prejudiciais à saúde. Este produto não deve ser utilizado fora de áreas domésticas, p. ex. para cortar lenha em áreas florestais.

O produto só pode ser utilizado com a combinação de guia/corrente prevista nestas instruções. Não é permitida a utilização de outros tipos ou tamanhos.

Com este produto, é possível efetuar cortes verticais e horizontais. As secções longitudinais só podem ser efetuadas por profissionais.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções que se encontram no mesmo.

Este produto é destinado apenas a utilização doméstica e não a qualquer utilização comercial. Não deve ser utilizado para outros fins que não os descritos.

## Disparador

Prima o disparador (4) 6 vezes ao ligar o produto com o motor frio (Fig. 20). Não prima o disparador para arranques a quente.

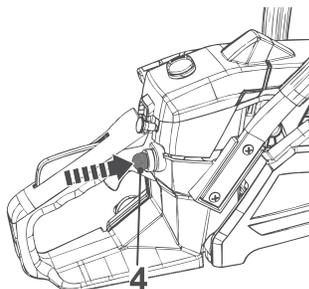


Fig. 20

## Alavanca de estrangulador

1. Puxando totalmente a alavanca do estrangulador (5) para fora (Fig. 21a), o estrangulador está agora na posição FECHADA e o acelerador está em funcionamento rápido.
2. Premindo a alavanca do estrangulador (5) (Fig. 21b), o estrangulador está agora na posição ABERTA e o acelerador continua em funcionamento rápido.

3. Para cancelar a aceleração rápida, prima e solte o bloqueio do acelerador (2) e o acionador do acelerador (3).

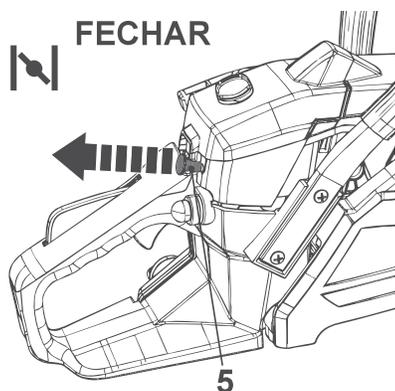


Fig. 21a

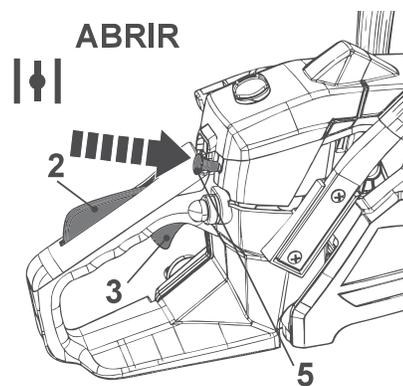


Fig. 21b



**NOTA:** é mais fácil ligar o motor, colocando o acelerador no funcionamento rápido. Quando o funcionamento rápido do acelerador é cancelado, o motor funciona ao ralenti.

## Travão da corrente

O travão da corrente é um mecanismo de segurança ativado pela proteção dianteira para a mão (alavanca do travão da corrente) (9). Quando ocorre um ressalto, a corrente para imediatamente.

**Desengatar o travão da corrente:** quando a alavanca do travão da corrente (9) está na posição desengatada, o produto pode ser utilizado com a corrente em funcionamento (Fig. 22).

**Acionar o travão da corrente:** quando a alavanca do travão da corrente (9) se encontra na posição engatada, o funcionamento da corrente é interrompido assim que o travão da corrente é ativado (Fig. 23).

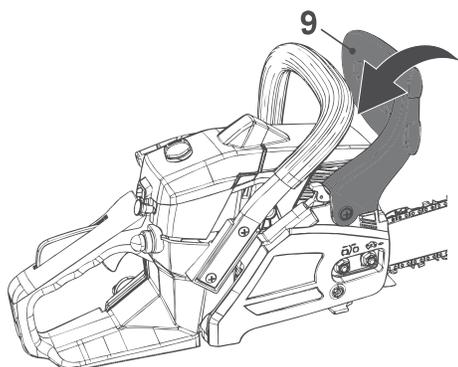


Fig. 22, Desengatar o bloqueio da corrente

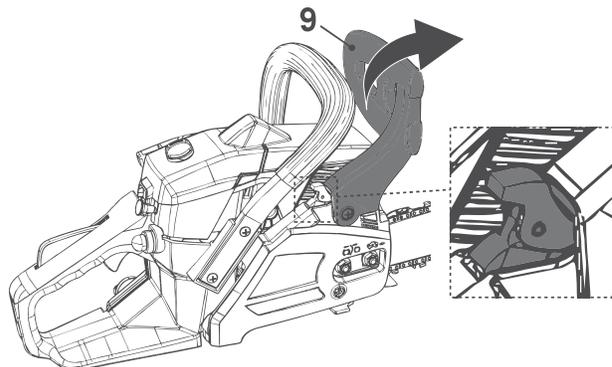


Fig. 23, Engatar o travão da corrente

### Teste do travão da corrente



**AVISO!** Antes de utilizar este produto, verifique sempre se o travão da corrente está nas condições de trabalho ideais!

A seguinte verificação de funções deve ser realizada antes de cada utilização. O objetivo do teste do travão da corrente é reduzir a possibilidade de ferimentos devido à ocorrência de ressaltos.

1. Certifique-se de que o travão da corrente está desengatado. Desengate o travão da corrente puxando a proteção dianteira para a mão (9) para trás, em direção à pega dianteira (8).
2. Coloque o produto em qualquer superfície plana adequada, certifique-se de que a corrente (10) não está a tocar na superfície ou noutros objetos.
3. Agarre a pega dianteira (8) com a mão esquerda. O polegar e os dedos devem envolver a pega. Agarre a pega traseira (1) com a mão direita. O polegar e os dedos devem envolver a pega (Fig. 24).
4. Ligue o produto conforme descrito, prima o bloqueio do acelerador (2) e, em seguida, pressione totalmente o acionador do acelerador (3) com o dedo indicador e mantenha a posição.
5. Enquanto o motor estiver a funcionar, engate o travão da corrente deslocando a mão esquerda para a frente em direção à proteção dianteira para a mão (9). A corrente (10) deve parar imediatamente.

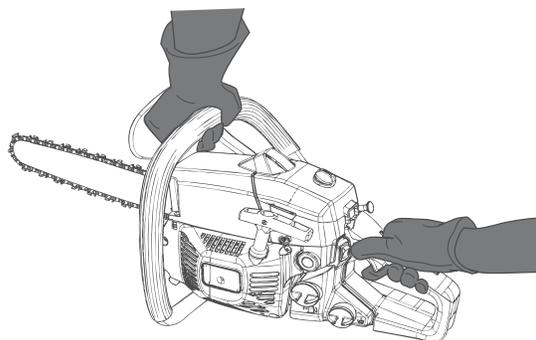


Fig. 24



**AVISO!** A corrente não arranca se o travão da corrente estiver na posição engatada.

Não acelere o motor durante mais de 10 segundos quando o travão da corrente estiver na posição engatada (Fig. 22), porque o sistema de travagem da corrente no interior pode danificar a máquina.



**AVISO!** Se a corrente (10) e o motor não pararem assim que o travão da corrente for engatado, entregue o produto no centro de assistência autorizado mais próximo ou a uma pessoa igualmente qualificada! Não utilize o produto se o travão da corrente não estiver a funcionar devidamente!



**AVISO!** A proteção dianteira para a mão (9) não deve ser utilizada para ligar e parar o produto durante o funcionamento normal!

## Teste de velocidade da corrente



**NOTA:** efetue o seguinte teste antes de utilizar o seu produto.

Ligue o produto conforme descrito abaixo e mantenha-o ao ralenti. A corrente (10) não se pode deslocar quando o motor estiver a funcionar ao ralenti.



**AVISO!** Se a corrente apresentar qualquer sinal de movimento, desligue o motor imediatamente. Aguarde que todas as peças em movimento parem de se mover. Entre em contacto com um centro de assistência autorizado ou com uma pessoa qualificada para reajustar a velocidade de ralenti.

## Arranque/paragem

### Arranque a frio



**AVISO!** Ao ligar o produto, certifique-se de que a corrente (10) não está a tocar no solo ou noutros objetos!

Certifique-se de que a pega traseira (1) se encontra na posição vertical!

1. Empurre a proteção dianteira para a mão (9) para a frente para engatar o travão da corrente (Fig. 25, passo 1). A corrente (10) está agora bloqueada.
2. Coloque o interruptor da ignição (23) na posição "1" (posição ligada) (Fig. 25, passo 2).
3. Puxe totalmente a alavanca do estrangulador (5). A alavanca do estrangulador (5) está na posição FECHADO (Fig. 24, passo 3).
4. Pressione o disparador (4) 6 vezes até que a cuba de pré-injeção esteja cheia de combustível (Fig. 25, passo 4).
5. Segure firmemente o produto no solo com a mão esquerda na pega dianteira (8). O polegar e os dedos devem agarrar a pega.
6. Coloque o pé direito na proteção traseira para a mão e pressione.
7. Puxe lentamente a pega do arrancador de recuo (26) com a mão direita até sentir uma resistência clara e, em seguida, puxe rapidamente e com força. Repita 4 vezes até ouvir um som forte (Fig. 25, passo 5). Nesta fase, o motor não arranca.



**AVISO!** Permita que o fio volte lentamente e de forma controlada ao seu lugar após cada puxada. Não puxe a corda de arranque de recuo atrás da fita vermelha que se encontra no final do arrancador de recuo!

8. Empurre totalmente a alavanca do estrangulador (5) para trás (Fig. 25, passo 6). A alavanca do estrangulador está agora na posição ABERTO e o acelerador é mantido na posição de funcionamento rápido.
9. Puxe novamente a pega do arrancador de recuo (26) e repita este procedimento até que o motor arranque.
10. Prima o bloqueio do acelerador (2) e o acionador do acelerador (3) para cancelar o funcionamento rápido (Fig. 25, passo 8). O motor funciona ao ralenti.
11. Deixe que o produto funcione ao ralenti durante cerca de 30 segundos para aquecer.
12. Assim que o motor estiver a funcionar normalmente, puxe cuidadosamente a proteção dianteira para a mão (9) para trás, em direção à pega dianteira (8), para desengatar o travão da corrente (Fig. 25, passo 9).



**NOTA:** quando o estrangulador está na posição ABERTO e a velocidade do motor se torna inconstante, puxe o estrangulador ligeiramente para fora, para a posição intermédia, para obter tempo de aquecimento adicional. Após o aquecimento, empurre o estrangulador de volta para a posição ABERTO.

13. Segure o produto com a mão esquerda na pega dianteira (8) e a mão direita na pega traseira (1).
14. Pressione o bloqueio do acelerador (2) e, em seguida, aperte o acionador do acelerador (3) para acelerar o motor. A corrente é acionada.

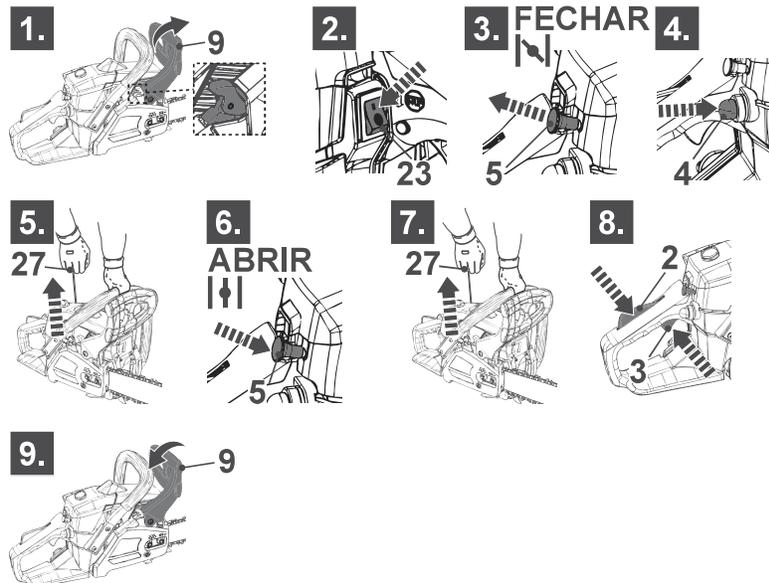


Fig. 25

**Arranque a quente**

1. Empurre a proteção dianteira para a mão (9) para a frente para engatar o travão da corrente (Fig. 25, passo 1). A corrente está agora bloqueada.
2. Puxe totalmente a alavanca do estrangulador (5). A alavanca do estrangulador (5) está na posição FECHADO (Fig. 25, passo 3).
3. Puxe ligeiramente a pega do arrancador de recuo (27) até sentir resistência e, em seguida, puxe rapidamente (Fig. 25, passo 7). Repita até que o motor arranque.
4. Empurre totalmente a alavanca do estrangulador (5) para trás (Fig. 25, passo 6). A alavanca do estrangulador está agora na posição ABERTO e o acelerador é mantido na posição de funcionamento rápido.
5. Segure firmemente o produto no solo com a mão esquerda na pega dianteira (8). O polegar e os dedos devem agarrar a pega.
6. Coloque o pé direito na proteção traseira para a mão e pressione.
7. Puxe ligeiramente a pega do arrancador de recuo (27) até sentir resistência e, em seguida, puxe rapidamente (Fig. 25, passo 7). Repita até que o motor arranque.
8. Prima o bloqueio do acelerador (2) e o acionador do acelerador (3) para cancelar o funcionamento rápido (Fig. 25, passo 8). O motor funciona ao ralenti.
9. Assim que o motor estiver a funcionar normalmente, puxe cuidadosamente a proteção dianteira para a mão (9) para trás, em direção à pega dianteira (8), para desengatar o travão da corrente (Fig. 25, passo 9).
10. Segure o produto com a mão esquerda na pega dianteira (8) e a mão direita na pega traseira (1).
11. Pressione o bloqueio do acelerador (2) e, em seguida, aperte o acionador do acelerador (3) para acelerar o motor. A corrente é acionada.



**NOTA:** se o motor não arrancar, pode estar afogado. O afogamento é provocado por uma mistura de combustível aplicada em demasia no momento errado e pode impedir o arranque do produto. Siga o procedimento abaixo:

Coloque o interruptor da ignição (23) na posição «0» (posição DESLIGADO). Empurre totalmente a alavanca do estrangulador (5) para trás, para a posição ABERTA. Retire a tampa do filtro de ar (6a) e a vela de ignição (7a) e seque-as. Puxe a pega do arranque por cabo (27) várias vezes para drenar o combustível da câmara de combustão. Aguarde até que o combustível se evapore e volte a colocar a vela de ignição (7a).

Limpe qualquer combustível derramado e desloque o produto para um local a, pelo menos, 3 metros (10') de distância antes de arrancar o motor para evitar incêndios acidentais. Aguarde que o motor arrefeça e, em seguida, ligue o produto conforme descrito na secção «Arranque a frio».

### Paragem

1. Solte o bloqueio do acelerador (2) e p acionador do acelerador (3) e deixe que o produto funcione ao ralenti durante 10 a 15 segundos (Fig. 26, passo 1).
2. Coloque o interruptor da ignição (23) na posição "0" (posição DESLIGADO) (Fig. 26, passo 2).

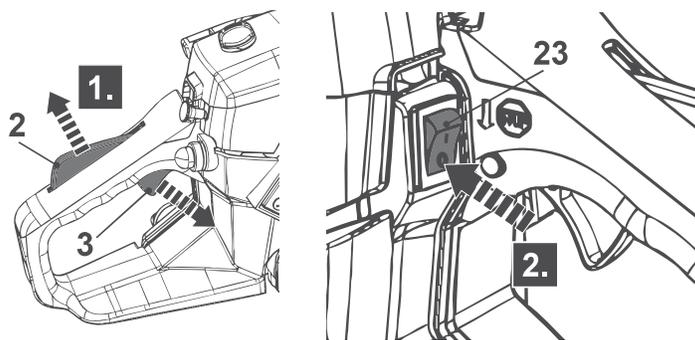


Fig. 26



**AVISO!** A corrente (10) continua a funcionar durante um curto período de tempo mesmo depois de o motor ter sido desligado! Aguarde até que a corrente (10) pare de funcionar completamente antes de colocar o produto no solo!



**NOTA:** o produto aquece muito depois de um período prolongado de utilização; deixe-o arrefecer completamente antes de recomeçar. Se não for possível ligar o produto com o procedimento de arranque a quente, consulte o procedimento de arranque a frio.

## Funcionamento geral

1. Verifique se existem danos no produto e nos acessórios antes de cada utilização. Não utilize o produto se este estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste.
2. Certifique-se de que os acessórios e a guia/corrente estão devidamente fixados.
3. Verifique o nível da mistura de combustível/óleo e o nível do óleo para correntes, procedendo ao respetivo reabastecimento conforme necessário.
4. Remova a tampa protetora (18a) do batente serrilhado (18) antes de utilizar.
5. Segure sempre no produto pelas pegas. Mantenha as pegas secas e sem lubrificante para garantir um suporte seguro.
6. Certifique-se de que os respiradouros (28) estão sempre desobstruídos e limpos. Se necessário, limpe-os com uma escova macia. O bloqueio dos respiradouros pode provocar um sobreaquecimento e danificar o produto.
7. Pare o motor imediatamente se, enquanto estiver a trabalhar, for interrompido pela entrada de outras pessoas na área de trabalho. Aguarde sempre que o produto pare completamente antes de o deixar sem vigilância.

8. Não trabalhe em excesso. Faça pausas regularmente para garantir que se consegue concentrar no trabalho e ter controlo total sobre o produto.

## Funcionamento básico/procedimento de corte

1. Para se tornar mais experiente, participe num curso de formação sobre motosserras oficial onde possa aprender a utilizar motosserras de forma segura e eficiente. Familiarize-se com todos os controlos e interruptores. Pratique todos os movimentos com o produto desligado.
2. Segure sempre o produto firmemente com as duas mãos. Utilize a pega dianteira (8) com a mão esquerda e a pega traseira (1) com a mão direita. Agarre sempre ambas as pegas firmemente durante a utilização. Nunca utilize o produto com apenas uma mão.
3. Utilize o produto apenas com uma posição segura. Segure o produto no lado direito do corpo (Fig. 27).
4. Verifique se a lubrificação é adequada conforme descrito na secção “Montagem – Lubrificação da corrente” antes de efetuar qualquer corte.



Fig. 27

5. Certifique-se de que a corrente (10) está a funcionar à velocidade máxima antes de a mesma entrar em contacto com a madeira. Utilize o batente serrilhado para fixar o produto na madeira antes de iniciar o corte e utilize-o como ponto de alavancagem durante o corte (Fig. 28).

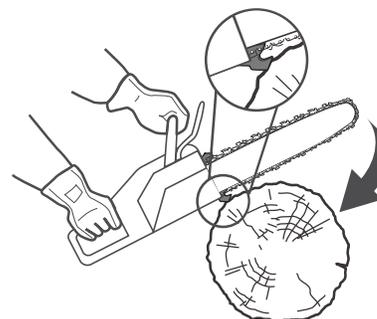


Fig. 28

6. Coloque o batente serrilhado a um ponto inferior ao efetuar cortes em troncos mais espessos, puxando ligeiramente o produto para trás até que os dentes de prensão se soltem e volte a posicionar o produto a um nível inferior para continuar o corte. Não remova totalmente o produto da madeira.
7. Não aplique demasiada força na corrente durante o corte. Deixe que a corrente faça o trabalho, utilizando os dentes de prensão para aplicar o mínimo de pressão de alavancagem.

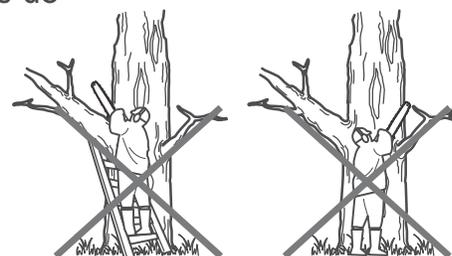


Fig. 29

8. Não utilize o produto com os braços totalmente estendidos nem tente cortar áreas de difícil alcance ou numa escada. Nunca utilize o produto acima da altura dos ombros (Fig. 29).
9. O corte ideal é alcançado se a velocidade da corrente for constante durante o corte.

10. Tenha cuidado ao chegar ao final do corte. O peso do produto pode ser inesperadamente alterado assim que o corte na madeira for concluído. Isto pode provocar acidentes nas pernas e nos pés. Remova sempre o produto de um corte de madeira enquanto o produto estiver a funcionar.
11. Verifique se o fornecimento de óleo para a corrente está a funcionar corretamente; acione a motosserra à velocidade média e certifique-se de que a corrente recebeu uma camada de óleo consistente.

### Ressalto



**AVISO!** Cuidado com o ressalto! O ressalto pode originar perigosas perdas de controlo do produto e resultar em ferimentos graves ou fatais para o utilizador ou para qualquer pessoa nas proximidades! Mantenha-se sempre atento, uma vez que o ressalto rotacional e o ressalto por congestionamento representam grandes perigos operacionais do produto e a principal causa da maioria dos acidentes.

O ressalto pode ocorrer se a ponta da guia tocar num objeto, ou se a madeira fechar e apertar a corrente no corte.

Em alguns casos, o contacto com a ponta da guia (11) pode provocar uma reação inversa extremamente rápida, o que resulta no movimento da guia para cima e para trás em direção ao utilizador (Fig. 30-32).

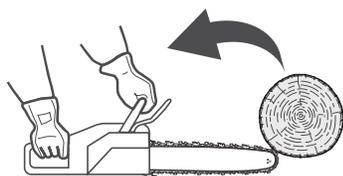


Fig. 30

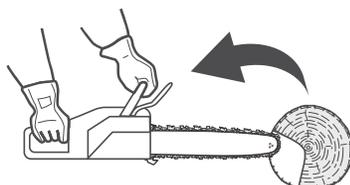


Fig. 31

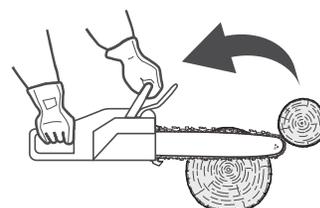


Fig. 32

1. Um aperto da corrente (10) ao longo da parte inferior da guia (11) pode resultar num movimento para a frente na direção oposta ao utilizador (Fig. 33).
2. Um aperto da corrente (10) ao longo da parte superior da guia (11) pode empurrar rapidamente a guia para trás na direção do utilizador (Fig. 34).

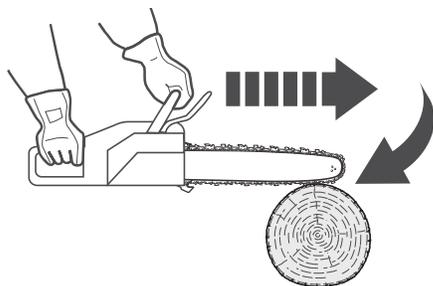


Fig. 33

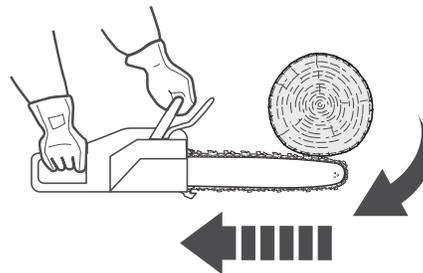


Fig. 34

3. Qualquer uma destas reações pode causar a perda de controlo do produto, o que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.
4. Com uma compreensão básica do “ressalto”, é possível reduzir ou eliminar o elemento surpresa. O efeito surpresa contribui para a maioria dos acidentes.
5. Agarre o produto com firmeza com ambas as mãos, colocando a sua mão direita na pega traseira (1) e a sua mão esquerda na pega dianteira (8) sempre que o motor estiver em funcionamento. Agarre com firmeza com os polegares e os restantes dedos em torno das pegas (1, 8). Agarrar com firmeza ajuda-o a reduzir o “ressalto” e a manter o controlo do produto.
6. Deve ler cuidadosamente todos os avisos de segurança e as instruções de utilização antes de tentar utilizar este produto.

**Para evitar ressalto:**

1. Serre com a guia em ângulo reto.
2. Nunca trabalhe com uma corrente solta, demasiado esticada ou com grande desgaste.
3. Certifique-se de que a corrente está devidamente afiada.
4. Nunca corte acima da altura dos ombros.
5. Nunca trabalhe com a ponta da guia.
6. Segure sempre o produto firmemente com as duas mãos.
7. Utilize sempre uma corrente de ressalto reduzido.
8. Aplique os dentes de prensão de metal para alavancagem da peça de trabalho.
9. Certifique-se de que a corrente tem a tensão correta.
10. Não deixe que a ponta da guia entre em contacto com um tronco, ramo ou qualquer outra obstrução que possa ser atingida enquanto estiver a utilizar o produto.
11. Corte apenas com o motor em velocidades altas.
12. Siga as instruções do fabricante relativamente ao afiamento e manutenção da corrente.
13. Utilize apenas guias e correntes de substituição especificadas pelo fabricante ou peças de substituição equivalentes.



**AVISO!** A maioria dos acidentes por “ressalto” acontece durante o corte de ramos! Preste especial atenção à posição da zona de “ressalto” da guia sempre que cortar ramos sob tensão.

## Abater uma árvore

1. Quando as operações de corte transversal e abate estiverem a ser realizadas por duas ou mais pessoas em simultâneo, ambas as operações devem ser separadas por uma distância de, pelo menos, o dobro da altura da árvore a abater. As árvores não devem ser abatidas de modo a colocar em perigo qualquer pessoa, atingir qualquer linha de eletricidade ou provocar danos materiais. Se a árvore atingir uma linha de eletricidade, a empresa deve ser imediatamente notificada.
2. O utilizador do produto deve posicionar-se na área mais elevada do terreno, uma vez que é provável que a árvore rode ou deslize para baixo depois de abatida.
3. Deve existir um percurso de emergência planeado e desimpedido conforme necessário, antes de ser iniciado qualquer corte. O percurso de emergência deve prolongar-se para a traseira e na diagonal para trás da linha de queda esperada (Fig. 35).
4. Antes de o abate ser iniciado, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direção do vento para avaliar em que direção a árvore irá cair.
5. Remova sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, ganchos e cabos da árvore.

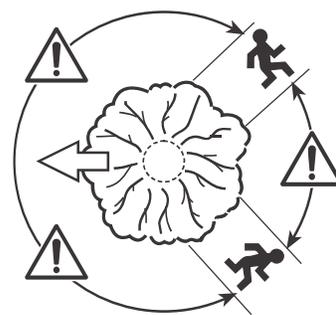


Fig. 35

### Corte inferior de entalhe

Efetue o entalhe (Fig. 36, B) em 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicularmente à direção da queda (Fig. 36). Efetue primeiro o corte do entalhe horizontal na parte inferior. Isto irá ajudar a evitar o aperto da corrente ou da guia quando estiver a efetuar o segundo entalhe.

### Corte do entalhe complementar

1. Efetue o corte do entalhe complementar (Fig. 36, A) a pelo menos 50 mm acima do corte do entalhe horizontal (Fig. 36). Mantenha o corte do entalhe complementar em paralelo ao corte do entalhe horizontal. Efetue o corte do entalhe complementar de modo que exista madeira suficiente para atuar como se fosse uma dobradiça. A madeira que atua como dobradiça (Fig. 36, C) impede que a árvore se dobre e caia na direção errada. Não corte através da dobradiça.

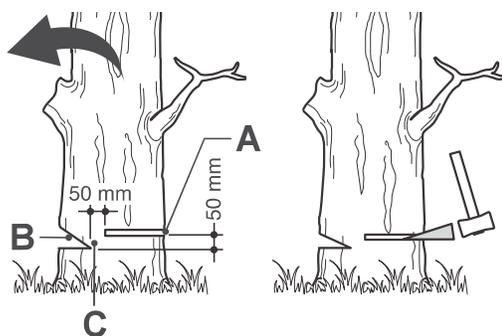


Fig. 36

2. À medida que o corte do abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Caso haja a possibilidade de a árvore não cair na direção pretendida ou que a mesma oscile para trás e prenda a corrente, interrompa o corte antes de concluir o corte do entalhe complementar e utilize cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte, deixando a árvore cair ao longo da linha de queda pretendida.
3. Quando a árvore começar a cair, remova o produto do corte, desligue o motor, poue o produto e, em seguida, utilize o caminho de retirada planeado. Esteja atento à queda de ramos suspensos e aos locais em que pisa.

## Corte de ramos e poda

O corte de ramos consiste na remoção de ramos de uma árvore abatida. Ao cortar ramos, deixe que os ramos inferiores de maior dimensão suportem o tronco acima do solo. Remova os ramos mais pequenos com um corte (Fig. 37). Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima de modo a evitar que o produto fique preso.

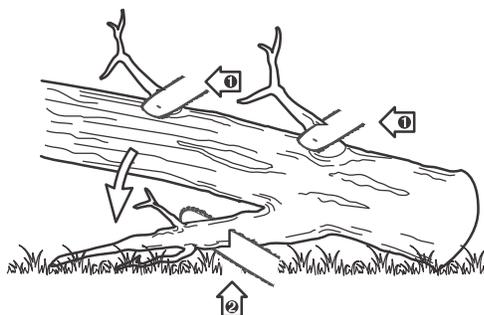


Fig. 37



**AVISO!** Nunca suba a uma árvore para efetuar o corte de ramos ou a poda! Não fique de pé sobre escadas, plataformas ou troncos nem fique numa posição em que possa perder o equilíbrio ou o controlo da motosserra. Ao podar árvores, é importante não efetuar um corte contíguo ao ramo principal ou ao tronco até que tenha cortado um pouco do ramo para reduzir o seu peso. Isto impede que a casca se solte do membro principal.



**AVISO!** Se os ramos a podar estiverem acima da altura do peito, contrate um profissional para efetuar a poda.

## Corte de ramos sob tensão

Um ramo sob tensão é qualquer tronco, ramo, cepo com raiz ou planta que se encontre dobrado sob tensão por outro elemento de madeira e que é projetado caso o elemento de madeira que o suporta seja cortado ou removido (Fig. 38).



Fig. 38

Numa árvore abatida, um cepo com raiz apresenta uma grande probabilidade de ser projetado para uma posição vertical durante o corte transversal para separar o tronco do cepo.

Fique atento aos ramos sob tensão, pois são perigosos.

## Cortar um tronco transversalmente

O corte transversal é o corte de um tronco em comprimento. É importante que se certifique de que a sua base está segura e que o seu peso se encontra distribuído de modo uniforme sobre ambos os pés. Sempre que possível, o tronco deve ser levantado e suportado pelos ramos, troncos ou calços.

1. Siga as indicações simples para efetuar um corte de forma mais fácil. Quando o tronco estiver suportado em todo o seu comprimento (Fig. 39), o corte deve ser efetuado a partir do lado superior (corte transversal sobre a parte superior).
2. Quando o tronco é suportado numa extremidade (Fig. 40), corte 1/3 do diâmetro a partir do lado inferior (corte transversal sobre a parte inferior). Em seguida, proceda ao corte final com um corte transversal até ao primeiro corte.

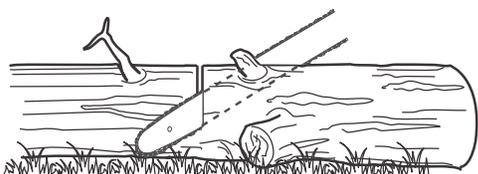


Fig. 39

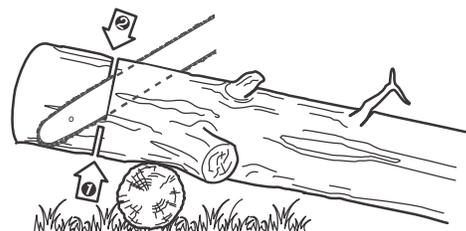


Fig. 40

3. Quando o tronco é suportado em ambas as extremidades (Fig. 41), corte 1/3 do diâmetro a partir do lado superior (corte transversal sobre a parte superior). Em seguida, proceda ao corte final com um corte transversal sobre 2/3 da parte inferior até alcançar o primeiro corte.

4. Ao efetuar o corte transversal numa inclinação, posicione-se sobre a área mais elevada em relação ao tronco (Fig. 42). Para manter o controlo total durante o corte em todo o diâmetro, liberte a pressão de corte perto do final do corte sem deixar de segurar firmemente nas pegas do produto. Não deixe a corrente entrar em contacto com o solo. Depois de concluir o corte, aguarde que a corrente pare antes de deslocar o produto. Desligue sempre o motor antes de passar a outra árvore.



Fig. 41



Fig. 42

5. Coloque pequenos troncos sobre uma estrutura de corte ou sobre outro tronco durante o corte transversal (Fig. 42).
6. Se o diâmetro da madeira for suficientemente grande para que possa ser inserida uma cunha de corte transversal suave sem tocar na corrente, deve utilizar a cunha para manter o corte aberto e impedir o aperto (Fig. 43).



Fig. 43

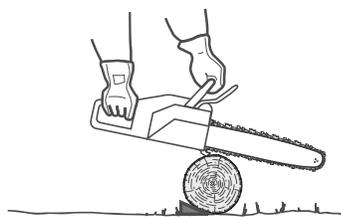


Fig. 44

## Após a utilização

1. Desligue o produto e retire o conector da vela de ignição (7) e permita que o produto arrefeça.



**AVISO!** A vela de ignição (7a) irá permanecer quente por um longo período de tempo após a utilização!

2. Verifique, limpe e armazene o produto conforme descrito abaixo.

## Regras de ouro de cuidados



**AVISO!** Desligue sempre o produto, retire o conector da vela de ignição (7) e permita que o produto arrefeça antes de efetuar uma inspeção ou trabalhos de manutenção e limpeza!

Efetue a manutenção regular e cuidada no produto. Se o produto for sujeito a manutenção indevida, pode apresentar falhas durante as tarefas para as quais se destina, o que pode resultar em consequências fatais.

1. Mantenha o produto limpo. Remova os detritos do mesmo após cada utilização e antes de o armazenar.
2. Uma limpeza regular e adequada ajuda a assegurar uma utilização segura e a prolongar o tempo de vida útil do produto.
3. Inspeccione o produto antes de cada utilização quanto a desgaste e peças danificadas. Não o utilize se encontrar peças partidas ou gastas. Substitua as peças gastas conforme o necessário, ou contacte um centro de assistência autorizado, para proceder a reparações antes de voltar a utilizar o produto.



**AVISO!** Efetue reparações e trabalhos de manutenção apenas de acordo com estas instruções. Todas as obras suplementares devem ser realizadas por um especialista qualificado!

## Limpeza geral

1. Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido e sabão suave. Utilize uma escova para áreas de difícil alcance.
2. Em particular, limpe os respiradouros (28) após cada utilização com um pano e uma escova.
3. Elimine a sujidade persistente com ar sob pressão (máx. 3 bar).



**NOTA:** não utilize produtos químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este produto, uma vez que podem ser prejudiciais para as superfícies do mesmo.

4. Verifique quanto a peças gastas ou danificadas. Substitua as peças gastas conforme o necessário, ou contacte um centro de assistência autorizado, para proceder a reparações antes de voltar a utilizar o produto.

### Lubrificação da roda dentada



**NOTA:** não é necessário remover a corrente (10) para lubrificar a roda dentada (11b). A lubrificação pode ser efetuada enquanto trabalha.

1. Limpe a roda dentada (11b).
2. Utilizando uma pistola de lubrificação descartável, insira a ponta da agulha no orifício de lubrificação (11a) e injete massa até surgir no rebordo exterior da roda dentada (11b) (Fig. 45).
3. Certifique-se de que o travão da corrente está desengatado. Rode a corrente (10) com a mão protegida por luvas. Repita o procedimento de lubrificação até que toda a roda dentada (11b) esteja lubrificada.

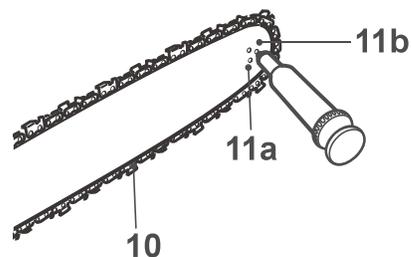


Fig. 45

### Manutenção da guia e da corrente

A maioria dos problemas da guia pode ser evitada apenas com uma manutenção adequada do produto. Uma limagem incorreta e definições da navalha e calibre de profundidade incorretas são as causas da maior parte dos problemas na guia, o que resulta principalmente em desgaste irregular da mesma. Uma vez que a guia se desgasta de forma irregular, as ranhuras alargam-se, o que pode fazer com que a corrente salte e seja difícil de concluir cortes diretos. Caso a guia apresente uma lubrificação insuficiente e o produto seja utilizado com uma corrente muito apertada, o desgaste da guia é acelerado. Para ajudar a minimizar o desgaste da barra, recomenda-se a manutenção da guia e da corrente.

1. Desmonte a guia e a corrente na ordem inversa à da montagem.
2. Verifique se a porta de lubrificação (16) apresenta obstruções e limpe, se necessário, para garantir a lubrificação correta da guia e da corrente durante a utilização. Utilize um fio suave suficientemente pequeno para inserir no orifício de saída de óleo (Fig. 46).

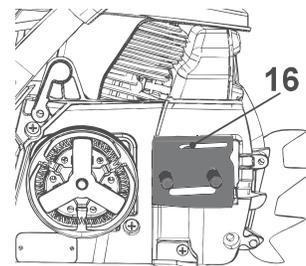


Fig. 46



**NOTA:** o estado das passagens de óleo pode ser facilmente verificado. Se as passagens estiverem livres, a corrente irá automaticamente pulverizar óleo alguns segundos após o arranque do produto. O seu produto está equipado com um sistema de lubrificação automática.

3. Verifique a roda dentada de acionamento (21). Se estiver gasta ou danificada devido a sobrecarga, solicite a substituição junto de um centro de assistência autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada.

4. Limpe os resíduos das ranhuras da guia (11) utilizando uma chave de parafusos, uma espátula, uma escova de arame ou outra ferramenta semelhante. Isto irá manter as passagens de óleo abertas para fornecer a lubrificação adequada à guia (11) e à corrente (10) (Fig. 47).

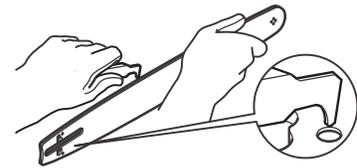


Fig. 47

5. Verifique a “ranhura” da guia quanto a desgaste: segure uma régua (extremidade reta) contra a lateral da guia e as “platinas laterais”. Se houver uma folga entre a régua e a guia, a “ranhura” da guia está normal. Se não houver folga (a régua fica encostada à lateral da guia), a “ranhura” da guia está desgastada e tem de ser substituída por uma nova do mesmo tipo (Fig. 48).

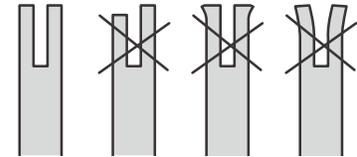


Fig. 48

6. Rode a guia 180° para permitir um desgaste uniforme, prolongando assim a vida útil da guia (11).
7. Verifique a corrente quanto a possíveis danos e desgaste. Substitua por uma nova, se necessário. Os utilizadores experientes podem afiar uma corrente gasta (consulte a secção “Afiamento da corrente” abaixo).
8. Volte a colocar a corrente (10) e a guia (11) conforme descrito na secção “Montagem – Corrente e guia”.

### Afiamento da corrente



**NOTA:** nunca efetue cortes com uma corrente romba. Pode verificar que a corrente (10) está romba se tiver de empurrar o produto na direção da árvore e as lascas forem muito pequenas.

1. Solicite o afiamento da corrente (10) a um centro de assistência autorizado ou trate desta tarefa pessoalmente utilizando um conjunto de afiamento adequado. Respeite também as instruções de afiamento fornecidas com o kit de afiamento.



**AVISO!** Apenas afie a corrente (10) caso tenha formação e experiência para o fazer! Utilize as ferramentas adequadas para afiar a corrente!

2. A diferença de altura entre o dente e o rebordo é a profundidade de corte. Quando afiar a corrente (10), tem de ter em consideração os seguintes pontos (Fig. 49).
  - Ângulo da lima
  - Ângulo de corte
  - Posição da lima
  - Diâmetro de lima redonda
  - Profundidade da lima

3. Para afiar a corrente, proceda da seguinte forma:
  - Utilize luvas de proteção.
  - Certifique-se de que a corrente está tensionada corretamente.
  - Acione o travão da corrente para bloquear a corrente na guia.
4. Utilize a lima para correntes (não fornecida) com um diâmetro de 1,1 vezes a profundidade dos dentes de corte. Certifique-se de que 20% do diâmetro da lima está acima da platina superior.

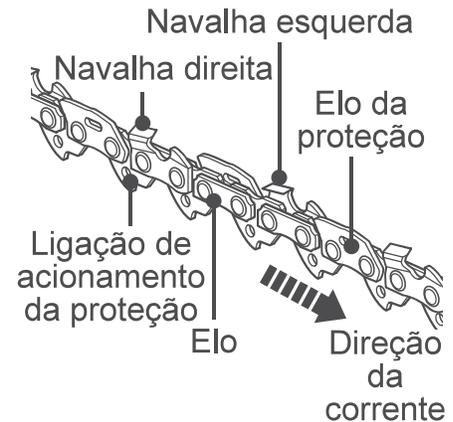


Fig. 49



**NOTA:** os fabricantes de limas mais reputados disponibilizam guias de limas, que são a forma mais fácil de manter a lima na posição correta.

5. Lime num ângulo perpendicular à guia e num ângulo de 30° em relação à direção de deslocamento (Fig. 50).

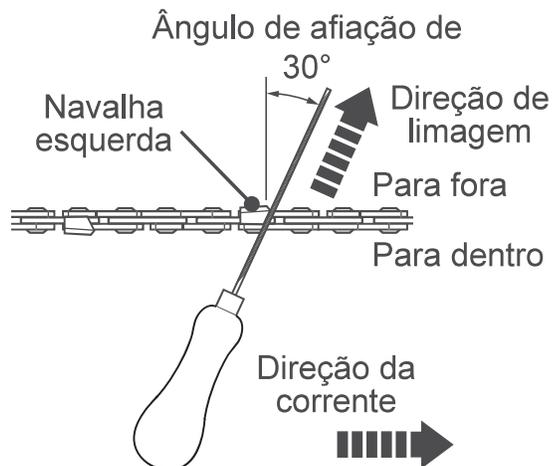


Fig. 50

6. Lime cada dente apenas do interior para o exterior. lime um dos lados da corrente primeiro, depois vire a corrente e repita o processo.
7. Lime os dentes uniformemente, utilizando o mesmo número de passagens.
8. Mantenha todos os comprimentos da navalha iguais. Verifique a altura do indicador de profundidade de segurança a cada 5 afiamentos. Caso os indicadores de profundidade também sejam cortados, é essencial restaurar o perfil original.
9. Utilize um instrumento de medição de indicador de profundidade para verificar a altura do medidor de profundidade. A maior parte dos fabricantes de ferramentas de renome fornece bitolas de medição de calibre (Fig. 51).

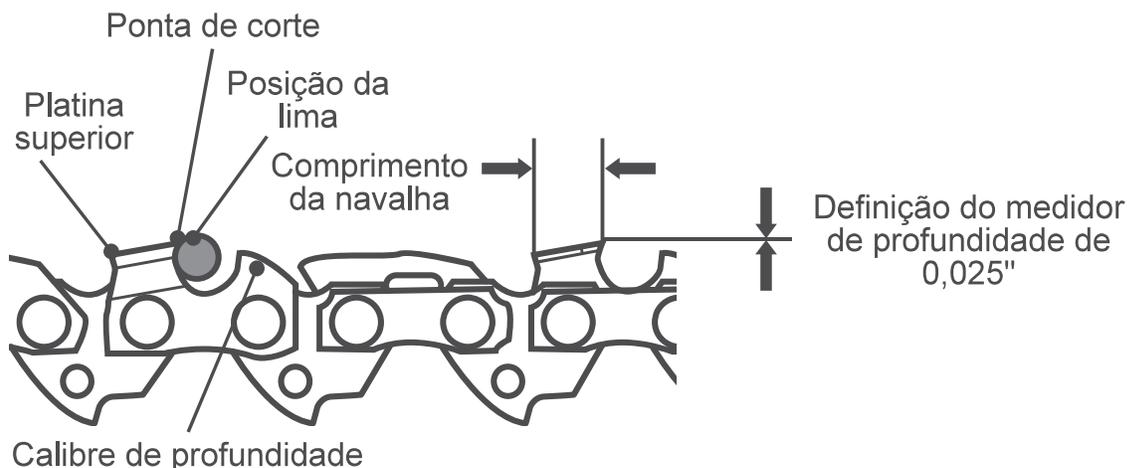


Fig. 51

### Filtro de ar

Lave o filtro de ar (6b) a cada 25 horas (se estiver muito empoeirado, a cada 10 horas) com água limpa e seque-o. Mergulhe o filtro de ar em óleo para máquinas limpo, caso necessário. Pode ser utilizado após a eliminação de óleo supérfluo.

Inspecione o filtro de ar (6b) regularmente. Substitua por um novo, se necessário.

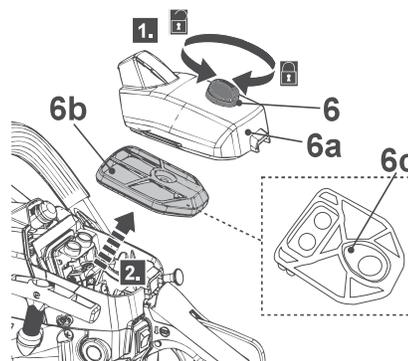


Fig. 52

1. Desaperte o parafuso de fixação (6) (Fig. 52, passo 1) e remova a tampa do filtro de ar (6a) para alcançar o filtro de ar (6b).
2. Retire o filtro de ar (6b) do parafuso de suporte e mantenha o vedante de borracha (6c) na devida posição para evitar perdas (Fig. 52, passo 2).
3. Bata com o filtro de ar (6b) numa superfície sólida para remover o pó.
4. Aplique uma pequena quantidade de óleo do filtro de ar no filtro de ar (6b) para aumentar o desempenho do filtro de ar. Escorra o excesso de óleo e passe o filtro de ar (6b) através do parafuso de suporte. Certifique-se de que a vedação de fricção (6c) está no devido lugar.
5. Volte a colocar a tampa do filtro de ar (6a) e fixe-a com o parafuso de fixação (6).

### Vela de ignição

Inspecione a vela de ignição (7a) a cada 25 horas ou antes de um armazenamento a longo prazo superior a 30 dias, caso a utilização não tenha sido equivalente a este período. Limpe ou substitua por uma nova, se necessário.

1. Desaperte o parafuso de fixação (6) (Fig. 53, passo 1) e remova a tampa do filtro de ar (6a) para alcançar o conector da vela de ignição (7).
2. Desligue o conector da vela de ignição (7) (Fig. 53, passo 1).

- Desaperte a vela de ignição (7a) para a esquerda utilizando a multiferramenta (31) e remova-a cuidadosamente (Fig. 53, passo 2).

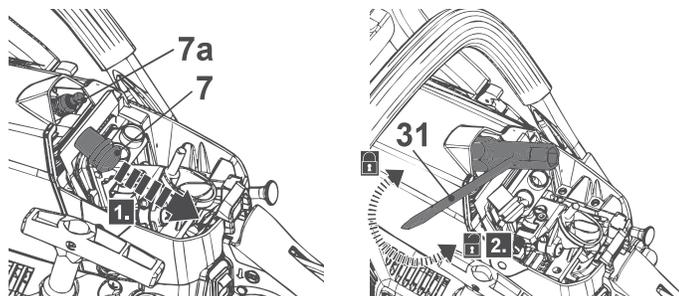


Fig. 53

- Verifique a vela de ignição (7a) quanto a danos e desgaste. A cor do elétrodo deve ser castanho claro.
- Remova os detritos do elétrodo com uma escova macia; evite limpar demasiado o elétrodo.
- Seque a vela de ignição (7a) com um pano macio, caso esteja húmida devido ao combustível.
- Verifique a folga da vela de ignição. Deve ser de 0,5 mm (Fig. 54).
- Substitua por uma nova vela de ignição se o elétrodo ou o isolamento estiver danificado.
- Em caso de substituição da vela de ignição (7a), aperte-a à mão primeiro e depois volte a apertar ligeiramente com a multiferramenta (31).
- Volte a colocar o conector da vela de ignição (7); certifique-se de que a base de borracha em torno do conector da vela de ignição está na posição correta.

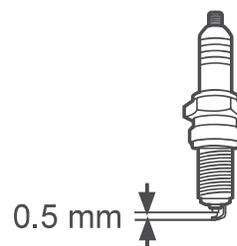


Fig. 54



**AVISO!** Não aperte demasiado a vela de ignição (7a) para evitar danos!

- Volte a colocar a tampa do filtro de ar (6a) e fixe-a com o parafuso de fixação (6) posteriormente.

### Depósito de combustível

- Esvazie o depósito de combustível quando armazenar o produto por mais de 30 dias, para evitar que o combustível se deteriore.
- Desaperte e remova a tampa do depósito de combustível (25) e utilize uma bomba de combustível adequada para esvaziar o combustível para um recipiente adequado.



**AVISO!** Não armazene o combustível na garrafa para mistura de combustível (30)!

### Filtro de combustível

O depósito de combustível deste produto está equipado com um filtro, que está fixado no final do tubo de combustível. Contacte um centro de assistência ou uma pessoa igualmente qualificada para verificar e substituir o filtro em intervalos regulares, se necessário.

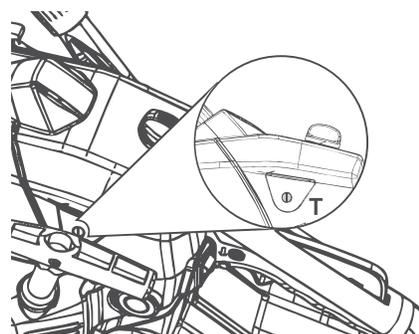
### Carburador

O carburador foi cuidadosamente configurado na fábrica. O acessório de corte não pode rodar à velocidade de ralenti correta. Pode ser necessário ajustar se notar que o motor não está na velocidade de ralenti correta (ou seja, o motor empanca ou o acessório de corte continua a rodar quando o acelerador é libertado). O ajuste da velocidade de ralenti tem de ser efetuado por um técnico com formação ou contacte um centro de assistência técnica autorizado ou um concessionário para o fazer.



**AVISO!** Mantenha as pessoas afastadas ao efetuar o ajuste do ralenti. Mantenha o acessório de corte afastado do solo e sem entrar em contacto com qualquer objeto. O acessório de corte estará a funcionar durante este procedimento. Use equipamento de proteção e respeite todas as precauções de segurança.

1. Solte o acelerador e deixe o motor trabalhar ao ralenti.
2. Ajuste o ralenti com o parafuso de ajuste do ralenti T identificado com a marca "T" (Fig. 55).
3. Rode o parafuso de ajuste do ralenti para a direita para aumentar a velocidade de ralenti do motor.
4. Rode o parafuso de ajuste do ralenti para a esquerda para diminuir a velocidade de ralenti do motor.
5. SE o motor empancar ou for abaixo, aumente a velocidade de ralenti até o acessório de corte começar a rodar. Em seguida, diminua a velocidade de ralenti lentamente até o acessório de corte parar e rode o parafuso de ajuste do ralenti mais meia volta para a esquerda.
6. SE o acessório de corte continuar a rodar, diminua a velocidade de ralenti lentamente até o acessório de corte parar e rode o parafuso de ajuste do ralenti mais meia volta para a esquerda.



**Fig. 55**

### Silenciador

Caso seja necessário modificar ou substituir o silenciador (15a), contacte um centro de assistência autorizado ou um especialista igualmente qualificado. Não tente fazer quaisquer ajustes sem assistência.

### Silenciador

Caso seja necessário modificar ou substituir o silenciador, contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada.

## Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique se o produto (ou acessórios) apresenta desgaste e danos. Se necessário, substitua-os por novos conforme descrito neste manual de instruções. Respeite os requisitos técnicos.



**NOTA:** esvazie sempre o depósito de combustível e mantenha o filtro de ar (6b)/a vela de ignição (7a) ao contrário. Caso contrário, o combustível ou o óleo do motor irão contaminá-los e causar dificuldades no arranque do motor.

Peça	Tarefa	Antes/depois de cada utilização	10 horas	25 horas	50 horas/semestralmente	100 horas/anualmente
Aleta do cilindro	Limpar		x			
Vela de ignição	Verificar			x		
	Limpar			x		
	Substituir	sempre que necessário				
Filtro de ar	Verificar	x				
	Limpar		x			
	Substituir	sempre que necessário				
Filtro de combustível	Verificar	x				
	Limpar		x			
	Substituir	sempre que necessário				
Corrente	Verificar	x				
	Lubrificar	x				
	Limpar	x				
	Substituir	sempre que necessário				

## Peças sobresselentes/de substituição

As seguintes peças deste produto podem ser substituídas pelo consumidor. As peças sobresselentes estão disponíveis em concessionários autorizados ou através do nosso serviço de atendimento ao cliente.

Descrição	N.º de modelo ou Especificação
Vela de ignição (7a)	L8RTF
Corrente (10)	3/8"LP-050"-53DL
Guia (11)	M1501453-1041L



**NOTA:** se forem utilizadas combinações de corrente e guia não aprovadas, isso resultará em ferimentos graves ou fatais para o utilizador.

## Reparar

Este produto não contém peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa devidamente qualificada para o mandar verificar e reparar.

## Armazenamento



**NOTA:** é importante ter boas condições de armazenamento para manter o produto sem problemas.

1. Desligue o produto e retire o conetor da vela de ignição (7).
2. Limpe o produto conforme descrito na secção “Limpeza”.
3. Armazene o produto e os seus acessórios num local seco, sem gelo e bem ventilado.
4. Guarde sempre o produto num lugar inacessível para crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 °C e os 30 °C.
5. Recomendamos utilizar a embalagem original para armazenamento ou tapar o produto com um pano ou cobertura adequada para o proteger contra o pó.
6. Esvazie o depósito de combustível se não for utilizar o produto por um período de tempo prolongado (superior a 30 dias) e antes de o armazenar durante o inverno.

## Transporte

1. Desligue o produto e retire o conetor da vela de ignição (7).
2. Fixe a tampa da guia, as proteções de transporte, se aplicável.
3. Segure sempre o produto pelas pegas (1, 8).
4. Proteja o produto contra qualquer impacto intenso ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixe o produto de forma a evitar escorregamentos ou quedas, fugas de combustível, danos e ferimentos.

## Resolução de problemas

As suspeitas de avaria devem-se, frequentemente, a causas que os próprios utilizadores podem resolver. Por esse motivo, verifique o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



**AVISO!** Execute apenas os passos descritos nestas instruções. Todas as outras tarefas de inspeção, manutenção e reparação devem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado ou um especialista igualmente qualificado caso não consiga resolver o problema sem assistência.

Problema	Causa possível	Solução
1. O motor não arranca	1.1. Não existe combustível suficiente no depósito de combustível	1.1. Adicione combustível
	1.2. A vela de ignição está húmida	1.2. Seque a vela de ignição
	1.3. A vela de ignição está danificada	1.3. Substitua a vela de ignição
	1.4. O conetor da vela de ignição está solto	1.4. Fixe corretamente
	1.5. O interruptor da ignição não está definido na posição LIGAR/arrancar	1.5. Coloque o interruptor de ignição na posição LIGAR/arrancar
	1.6. O filtro de ar está sujo	1.6. Limpe o filtro do ar
	1.7. A vela de ignição está solta	1.7. Aperte a vela de ignição com 18 - 22 Nm
	1.8. A folga da vela de ignição está incorreta	1.8. Defina a folga entre os elétrodos entre 0,7 e 0,8 mm
	1.9. O carburador está inundado com combustível	1.9. Retire a vela de ignição e puxe continuamente a pega do arrancador de recuo até o carburador efetuar a autolimpeza
	1.10. Módulo de ignição com defeito	1.10. Contacte um agente de assistência autorizado

Problema	Causa possível	Solução
2. O motor para	2.1. Não existe combustível suficiente no depósito de combustível 2.2. A corrente está bloqueada	2.1. Adicione combustível 2.2. Remova o bloqueio
3. Arranque do motor difícil ou perda de potência	3.1. Sujidade, água ou combustível deteriorado no depósito 3.2. Filtro de combustível/tubo de combustível entupido/desgastado 3.3. Orifício de ventilação na tampa do depósito de combustível obstruído 3.4. O filtro de ar está sujo	3.1. Drene o combustível e limpe o depósito. Abasteça o depósito com combustível limpo e novo 3.2. Contacte um agente de assistência autorizado 3.3. Limpe ou substitua a tampa do depósito de combustível 3.4. Limpe o filtro do ar
4. O motor funciona irregularmente	4.1. A vela de ignição está avariada 4.2. A folga da vela de ignição está incorreta 4.3. O filtro de ar está sujo 4.4. É necessário aquecer o motor	4.1. Instale uma vela nova e com a folga correta 4.2. Defina a folga entre os elétrodos para 0,5 mm 4.3. limpe o filtro do ar 4.4. Deixe o motor aquecer completamente e deixe-o funcionar ao ralenti durante 5 minutos
5. O funcionamento do motor ao ralenti é insuficiente	5.1. O filtro de ar está sujo 5.2. Os respiradouros estão entupidos 5.3. As aletas do cilindro estão bloqueadas	5.1. Limpe o filtro do ar 5.2. Remova os detritos dos respiradouros 5.3. Remova os detritos das aletas do cilindro
6. O motor falha a alta velocidade	6.1. Folga entre os elétrodos da vela de ignição demasiado curta	6.1. Defina a folga entre os elétrodos para 0,5 mm

Problema	Causa possível	Solução
7. O motor sobreaquece	7.1. Os respiradouros estão entupidos	7.1. Remova os detritos dos respiradouros
	7.2. Vela de ignição incorreta	7.2. Instale uma vela de ignição e aletas do cilindro corretas no motor
	7.3. A corrente está bloqueada	7.3. Remova o bloqueio
8. Resultado insatisfatório	8.1. A corrente não está devidamente tensionada	8.1. Aplique a tensão correta
	8.2. Corrente romba	8.2. Afie ou substitua por uma nova
9. Vibração/ ruído ou escape excessivo	9.1. Corrente romba/ danificada	9.1. Substitua por um novo
	9.2. Os parafusos/porcas estão soltos	9.2. Aperte os parafusos/porcas
	9.3. Tipo de gasolina/óleo incorretos	9.3. Drene a mistura gasolina/óleo não utilizada e reabasteça com mistura gasolina/óleo correta

## Reciclagem e eliminação



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes.

■ Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.

Os produtos antigos são potencialmente recicláveis e, por isso, não pertencem ao lixo doméstico. Pedimos-lhe que nos ajude a contribuir para poupar recursos e proteger o ambiente, entregando este produto num centro de recolha seletiva (caso esteja disponível).

A gasolina, o óleo, o óleo usado, as misturas de óleo e gasolina e os objetos contaminados com óleo, como panos de limpeza, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Elimine objetos contaminados com óleo de acordo com as regulamentações locais e entregue-os em centros de reciclagem.

O produto é fornecido com uma embalagem que o protege contra danos durante o envio. Conserve a embalagem até ter a certeza de que todas as peças foram fornecidas e que o produto funciona corretamente. Depois, recicle a embalagem.

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Petrol Chain Saw / Scie à chaîne à essence / Benzynowa pilarka łańcuchowa / Ferăstrău cu lanț pe benzină, / Motosierra de motor de explosión de / Motoserra a gasolina 41 cm<sup>3</sup>
- FPCSP41-3
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado:

Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgerstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam,  
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Estas instruções são para sua segurança. Leia-as com atenção antes de utilizar e guarde-as para consulta futura.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

**Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo**

**EAN**

Petrol Chain Saw / Scie à chaîne à essence / Benzynowa pilarka łańcuchowa / Ferăstrău cu lanț pe benzină, / Motosierra de motor de explosión de / Motoserra a gasolina 41 cm<sup>3</sup>

FPCSP41-3

5059340255828

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive	
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility	
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive	
2016/1628/EU Regulation	Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits	
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment	
Directive 2006/42/CE	relative aux machines	
2014/30 / UE	telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique	
Directive 2000/14/CE	relative aux émissions sonores extérieures	
Règlement (UE) 2016/1628	relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes	
Directive 2011/65/UE	relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE	w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE	ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna	
2000/14/WE	w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz	
2016/1628/UE	limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych	
2011/65 / UE	ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	
2006/42/CE,	astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele	
2014/30/UE,	astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	
2000/14/CE,	astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber	
2016/1628/UE	Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante	
2011/65/UE,	astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	
Directiva sobre maquinaria	modificada 2006/42/CE	
2014/30/UE	modificada Directiva Compatibilidad electromagnética	
2000/14/CE	modificada Directiva sobre ruido al aire libre	
2016/1628/Reglamento	de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas	
2011/65/UE	modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos	
2006/42/CE	como diretiva de máquinas alteradas	
2014/30/UE	como alteração da compatibilidade eletromagnética	
2000/14/CE	como diretiva de ruído exterior alterada	
Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas	2016/1628/REGULAMENTO da UE	
2011/65/UE	como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos	
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level	
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant	
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat	
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado	
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido	
: 109.7 dB(A)	: 114 dB(A)	
Engine Model		
Modèle de moteur		
Model silnika		
Modelul motorului		
Modelo de motor		
Modelo de motor		
RY1E44F		

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

The notified body, Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, NO.0905, performed EC Type Examination and issued the certificate 22SHW0392-01

L'organisme notifié, Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, NO.0905, a effectué EC Type Examination et a établi le certificate 22SHW0392-01

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana, Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, NO.0905, przeprowadziła EC Type Examination i wydała certyfikat: 22SHW0392-01

Organismul notificat, Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, NO.0905, a efectuat EC Type Examination și a emis certificatul 22SHW0392-01

El organismo notificado, Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, NO.0905, ha efectuado EC Type Examination y expide el certificado 22SHW0392-01

O organismo notificado, Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, NO.0905, efetuou EC Type Examination e emitiu o certificado 22SHW0392-01

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapunburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 30/09/2022

**Manufacturer:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products limited  
3 Sheldon Square London W2 6PX  
United Kingdom  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

 [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)